

## PART II / PARTIE II

Volume 36, No. 3 / Volume 36, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2015-03-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-014-2015 R-014-2015	Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk . . . . .	203
R-015-2015 R-015-2015	Education Mill Rate Establishment Order (2015) Arrêté établissant les taux du millième scolaire pour l'année 2015 . . . . .	204
R-016-2015 R-016-2015	Business Licence and Registration Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation—Modification . . . . .	205
R-017-2015 R-017-2015	Consumer Protection Regulations, amendment Règlement sur la protection du consommateur—Modification . . . . .	206
R-018-2015 R-018-2015	Real Estate Agents' Fees and Bonds Regulations, amendment Règlement sur les droits payables et les cautionnements des agents immobiliers—Modification . . . . .	210
R-019-2015 R-019-2015	Income Assistance Regulations, amendment Règlement sur l'assistance au revenu—Modification . . . . .	211
R-020-2015 R-020-2015	Fort Good Hope Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Fort Good Hope . . . . .	238
R-021-2015 R-021-2015	Employment Standards Regulations, amendment Règlement sur les normes d'emploi—Modification . . . . .	239

TABLE OF CONTENTS—continued  
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-022-2015 R-022-2015	Schedule C Amendment Regulations, 2015 Règlement de 2015 modifiant l'annexe C .....	240
R-023-2015 R-023-2015	Indemnities, Allowances and Expense Regulations, amendment Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses—Modification .....	241
R-024-2015 R-024-2015	Hamlet of Fort McPherson Administration Order, amendment Arrêté de mise sous tutelle du hameau de Fort McPherson—Modification .....	244
R-025-2015 R-025-2015	Hamlet of Paulatuk Supervision Order, amendment Arrêté de mise sous surveillance du hameau de Paulatuk—Modification .....	245
R-026-2015 R-026-2015	Colville Lake Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Colville Lake (2015-2018) .....	246
R-027-2015 R-027-2015	Dettah Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Dettah (2015-2018) .....	247
R-028-2015 R-028-2015	Jean Marie River Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Jean Marie River (2015-2018) .....	248
R-029-2015 R-029-2015	Łutselk'e Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Łutselk'e (2015-2018) .....	249
R-030-2015 R-030-2015	Nahanni Butte Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Nahanni Butte (2015-2018) .....	250
R-031-2015 R-031-2015	Wrigley Electrical Franchise (2015-2018) Order Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Wrigley (2015-2018) .....	251
R-032-2015 R-032-2015	Obsolete Instruments Repeal Order Arrêté portant sur l'abrogation de règlements caducs .....	252
R-033-2015 R-033-2015	Tourism Regulations, amendment Règlement sur le tourisme—Modification .....	253

TABLE OF CONTENTS—continued  
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-034-2015 R-034-2015	Boilers and Pressure Vessels Regulations, amendment Règlement sur les chaudières et appareils à pression—Modification . . . .	254
R-035-2015 R-035-2015	Electrical Protection Regulations, amendment Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité—Modification . . . . .	262
R-036-2015 R-036-2015	Gas Protection Regulations, amendment Règlement sur la sécurité en matière de gaz—Modification . . . . .	265
R-037-2015 R-037-2015	Public Airports Traffic Regulations Règlement sur la circulation dans les aéroports publics . . . . .	270
R-038-2015 R-038-2015	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . .	274
R-039-2015 R-039-2015	<i>see</i> page 279, Volume 36, Extraordinary Edition <i>voir</i> page 279, Volume 36, Édition extraordinaire . . . . .	279



## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**LIQUOR ACT**

R-014-2015

2015-03-04

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2015 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 15, 2015 and ending at 11:59 p.m. on April 20, 2015.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-014-2015

2015-03-04

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé au ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2015;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 00 h 01, le 15 avril 2015 et se terminant à 23 h 59, le 20 avril 2015.

2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION  
ACT**R-015-2015  
2015-03-06**EDUCATION MILL RATE  
ESTABLISHMENT ORDER (2015)**

The Minister of Finance, under section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the *Education Mill Rate Establishment Order (2015)*.

1. The education mill rates established by this order apply for the 2015 calendar year.
2. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Education Mill Rate</u>
Fort Simpson	2.72 mills
Fort Smith	3.90 mills
Hay River	2.49 mills
Inuvik	2.71 mills
Norman Wells	3.33 mills

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIERS**R-015-2015  
2015-03-06**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU  
MILLIÈME SCOLAIRE POUR L'ANNÉE 2015**

Le ministre des Finances, en vertu de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant les taux du millième scolaire pour l'année 2015*.

1. Les taux du millième scolaire établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2015.
2. Sont établis les taux du millième scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millième scolaire</u>
Fort Simpson	2,72
Fort Smith	3,90
Hay River	2,49
Inuvik	2,71
Norman Wells	3,33

**BUSINESS LICENCE ACT**

R-016-2015

2015-03-09

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPLOITATION  
DES COMMERCES**

R-016-2015

2015-03-09

**BUSINESS LICENCE AND REGISTRATION  
FEES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Business Licence Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Business Licence and Registration Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.B-3, are amended by these regulations.
2. The Schedule is amended by striking out "\$170" in each of items 1 and 2 and substituting "\$180".
3. These regulations come into force April 1, 2015.

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS  
D'ENREGISTREMENT DES  
COMMERCES ET LES LICENCES  
D'EXPLOITATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les licences d'exploitation des commerces* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. B-3, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est modifiée par suppression de «170», aux numéros 1 et 2, et par substitution de «180».
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**CONSUMER PROTECTION ACT**

R-017-2015

2015-03-09

**LOI SUR LA PROTECTION DU****CONSOMMATEUR**

R-017-2015

2015-03-09

**CONSUMER PROTECTION REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 112 of the *Consumer Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Consumer Protection Regulations*, established by regulation numbered R-054-2013, are amended by these regulations.
2. Subsection 7(3) is amended by striking out "\$170" and substituting "\$180".
3. Schedule C is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.
4. These regulations come into force April 1, 2015.

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DU  
CONSOMMATEUR—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur la protection du consommateur* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la protection du consommateur*, pris par le règlement n° R-054-2013, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 7(3) est modifié par suppression de «170 \$» et par substitution de «180 \$».
3. L'annexe C est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.
4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.





**APPENDIX****SCHEDULE C  
FEES***(subsections 7(1) and (2))***PART 1  
VENDOR LICENCE**

<b>Column 1</b>	<b>Column 2</b>
<b>Period in which application made</b>	<b>Fee</b>
April 1 to June 30	\$ 180.00
July 1 to September 30	\$ 135.00
October 1 to December 31	\$ 90.00
January 1 to March 31	\$ 45.00

**PART 2  
DIRECT SELLER LICENCE**

<b>Column 1</b>	<b>Column 2</b>
<b>Period in which application made</b>	<b>Fee</b>
April 1 to June 30	\$ 180.00
July 1 to September 30	\$ 135.00
October 1 to December 31	\$ 90.00
January 1 to March 31	\$ 45.00

**APPENDICE****ANNEXE C  
DROITS***(paragraphes 7(1) and (2))***PARTIE 1  
LICENCE DE POLLICITANT**

<b>Colonne 1</b>	<b>Colonne 2</b>
<b>Période dans laquelle la demande est faite</b>	<b>Droits</b>
1 <sup>er</sup> avril au 30 juin	180,00 \$
1 <sup>er</sup> juillet au 30 septembre	135,00 \$
1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre	90,00 \$
1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars	45,00 \$

**PARTIE 2  
LICENCE DE DÉMARCHEUR**

<b>Colonne 1</b>	<b>Colonne 2</b>
<b>Période dans laquelle la demande est faite</b>	<b>Droits</b>
1 <sup>er</sup> avril au 30 juin	180,00 \$
1 <sup>er</sup> juillet au 30 septembre	135,00 \$
1 <sup>er</sup> octobre au 31 décembre	90,00 \$
1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars	45,00 \$

**REAL ESTATE AGENTS' LICENSING ACT**

R-018-2015

2015-03-09

**REAL ESTATE AGENTS' FEES AND BONDS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 78 of the *Real Estate Agents' Licensing Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Real Estate Agents' Fees and Bonds Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.16(Supp.), are amended by these regulations.**

**2. The Schedule is amended**

- (a) in paragraph 1(a), by striking out "\$80" and substituting "\$85";
- (b) in each of paragraphs 1(b) and (c), by striking out "\$165" and substituting "\$175";
- (c) in paragraph 2(a), by striking out "\$80" and substituting "\$85";
- (d) in each of paragraphs 2(b) and (c), by striking out "\$165" and substituting "\$175";
- (e) in item 3, by striking out "\$350" and substituting "\$370"; and
- (f) in item 4, by striking out "\$100" and substituting "\$105".

**3. These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LA DÉLIVRANCE DE LICENCES AUX  
AGENTS IMMOBILIERS**

R-018-2015

2015-03-09

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS PAYABLES  
ET LES CAUTIONNEMENTS DES AGENTS  
IMMOBILIERS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 78 de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les droits payables et les cautionnements des agents immobiliers*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 16 (Suppl.), est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe est modifiée par :**

- a) suppression de «80 \$», à l'alinéa 1a), et par substitution de «85 \$»;
- b) suppression de «165 \$», aux alinéas 1b) et c), et par substitution de «175 \$»;
- c) suppression de «80 \$», à l'alinéa 2a), et par substitution de «85 \$»;
- d) suppression de «165 \$», aux alinéas 1b) et c), et par substitution de «175 \$»;
- e) suppression de «350 \$», au numéro 3, et par substitution de «370 \$»;
- f) suppression de «100 \$», au numéro 4, et par substitution de «105 \$».

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**SOCIAL ASSISTANCE ACT**

R-019-2015

2015-03-13

**INCOME ASSISTANCE REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Financial Management Board, under section 17 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Income Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, are amended by these regulations.**

**2. (1) Schedule A is amended by this section.**

**(2) Subitem 1(1) is repealed and the following is substituted:**

1. (1) Assistance in the form of a food allowance may be provided to persons in need in accordance with the Maximum Monthly Food Allowance Table for the corresponding fiscal year set out in this Schedule that shows maximum scales in force in the communities of the Northwest Territories.

**(3) The Maximum Monthly Food Allowance Table is repealed and the tables set out in Appendix A to these regulations are substituted.**

**3. (1) Schedule B is amended by this section.**

**(2) Item 1 is amended by adding "for the corresponding fiscal year" after "the Maximum Monthly Clothing Allowance Table".**

**(3) Subitem 2(2) is amended by adding "for the corresponding fiscal year" after "the Maximum Monthly Incidental Allowance Table".**

**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE**

R-019-2015

2015-03-13

**RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE  
AU REVENU—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du Conseil de gestion financière, en vertu de l'article 17 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur l'assistance au revenu*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, est modifié par le présent règlement.**

**2. (1) L'annexe A est modifiée par le présent article.**

**(2) Le paragraphe 1(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1. (1) Les personnes dans le besoin peuvent recevoir une assistance sous forme d'allocation de nourriture selon le tableau des allocations de nourriture mensuelles maximales de l'exercice correspondant figurant à la fin de la présente annexe, qui indique les échelles maximales en vigueur dans les collectivités des Territoires du Nord-Ouest.

**(3) Le tableau des allocations de nourriture mensuelles maximales est abrogé et remplacé par les tableaux figurant à l'appendice A du présent règlement.**

**3. (1) L'annexe B est modifiée par le présent article.**

**(2) Le numéro 1 est modifié par insertion de «de l'exercice correspondant» après «selon le tableau des allocations vestimentaires mensuelles maximales».**

**(3) Le paragraphe 2(2) est modifié par insertion de «de l'exercice correspondant» après «selon le tableau des allocations accessoires mensuelles maximales».**

**(4) The Maximum Monthly Clothing Allowance Table and the Maximum Monthly Incidental Allowance Table are repealed and the tables set out in Appendix B to these regulations are substituted.**

**4. These regulations come into force April 1, 2015.**

**(4) Le tableau des allocations vestimentaires mensuelles maximales et le tableau des allocations accessoires mensuelles maximales sont abrogés et remplacés par les tableaux figurant à l'appendice B du présent règlement.**

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**



## APPENDIX A

MAXIMUM MONTHLY FOOD ALLOWANCE TABLE  
2015-2016

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	585	818	994	1169	1344	1520	1696	1872	2048	2223	2398	2575
Behchokò	482	676	821	966	1110	1256	1401	1545	1691	1835	1980	2126
Colville Lake	717	1004	1220	1435	1651	1866	2081	2297	2513	2728	2944	3159
Déline	649	908	1102	1297	1492	1687	1882	2077	2271	2466	2661	2856
Dettah/Ndilo	343	480	582	685	788	892	995	1097	1200	1303	1406	1509
Enterprise	374	524	636	749	861	974	1086	1199	1311	1424	1536	1649
Fort Liard	515	721	876	1031	1186	1340	1494	1649	1804	1959	2114	2268
Fort McPherson	554	775	941	1108	1275	1441	1607	1774	1940	2107	2273	2439
Fort Providence	438	613	744	875	1006	1138	1269	1401	1532	1663	1795	1926
Fort Resolution	463	648	787	925	1065	1203	1342	1482	1621	1760	1899	2038
Fort Simpson	483	676	821	967	1111	1257	1401	1547	1692	1837	1982	2128
Fort Smith	391	548	666	783	901	1018	1135	1253	1371	1489	1606	1723
Gamètì	453	634	770	906	1042	1178	1314	1450	1586	1722	1858	1994
Hay River Reserve	374	524	637	749	861	973	1086	1198	1311	1423	1535	1647
Hay River	429	601	729	858	987	1116	1244	1373	1502	1631	1760	1889
Inuvik	493	690	838	986	1134	1282	1430	1577	1726	1874	2022	2170
Jean Marie River	490	686	833	981	1127	1274	1422	1569	1717	1864	2011	2158
K'ásho Got'iné	658	921	1119	1317	1514	1712	1909	2107	2305	2502	2701	2899
Kakisa	439	613	745	877	1009	1140	1273	1404	1536	1667	1799	1931
Łutselk'e	613	857	1041	1224	1408	1593	1776	1960	2143	2328	2511	2695
Nahanni Butte	529	741	900	1059	1217	1376	1536	1694	1854	2013	2171	2331
Norman Wells	639	894	1086	1277	1470	1662	1853	2045	2237	2429	2621	2813
Paulatuk	695	973	1181	1390	1599	1807	2017	2225	2435	2643	2852	3060
Sachs Harbour	632	883	1073	1262	1452	1642	1831	2021	2211	2401	2590	2779
Trout Lake	519	727	883	1039	1196	1351	1507	1663	1820	1976	2132	2288
Tsiigehtchic	602	843	1024	1205	1385	1566	1747	1928	2109	2289	2470	2651
Tuktoyaktuk	611	854	1038	1222	1406	1588	1773	1956	2140	2323	2507	2690
Tulita	643	901	1093	1286	1480	1673	1866	2059	2253	2445	2638	2831
Ulukhaktok	654	916	1112	1309	1506	1703	1899	2096	2292	2489	2686	2882
Wekweèti	587	821	997	1174	1350	1527	1703	1879	2055	2231	2408	2584
Whati	520	727	884	1040	1196	1352	1508	1665	1820	1976	2132	2288
Wrigley	543	759	924	1086	1250	1413	1576	1739	1902	2066	2229	2392
Yellowknife	343	480	582	685	788	892	995	1097	1200	1303	1406	1509



## APPENDICE A

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE NOURRITURE MENSUELLES MAXIMALES  
2015-2016

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	585	818	994	1169	1344	1520	1696	1872	2048	2223	2398	2575
Behchokò	482	676	821	966	1110	1256	1401	1545	1691	1835	1980	2126
Colville Lake	717	1004	1220	1435	1651	1866	2081	2297	2513	2728	2944	3159
Déline	649	908	1102	1297	1492	1687	1882	2077	2271	2466	2661	2856
Dettah/Ndilo	343	480	582	685	788	892	995	1097	1200	1303	1406	1509
Enterprise	374	524	636	749	861	974	1086	1199	1311	1424	1536	1649
Fort Liard	515	721	876	1031	1186	1340	1494	1649	1804	1959	2114	2268
Fort McPherson	554	775	941	1108	1275	1441	1607	1774	1940	2107	2273	2439
Fort Providence	438	613	744	875	1006	1138	1269	1401	1532	1663	1795	1926
Fort Resolution	463	648	787	925	1065	1203	1342	1482	1621	1760	1899	2038
Fort Simpson	483	676	821	967	1111	1257	1401	1547	1692	1837	1982	2128
Fort Smith	391	548	666	783	901	1018	1135	1253	1371	1489	1606	1723
Gamèti	453	634	770	906	1042	1178	1314	1450	1586	1722	1858	1994
Hay River Reserve	374	524	637	749	861	973	1086	1198	1311	1423	1535	1647
Hay River	429	601	729	858	987	1116	1244	1373	1502	1631	1760	1889
Inuvik	493	690	838	986	1134	1282	1430	1577	1726	1874	2022	2170
Jean Marie River	490	686	833	981	1127	1274	1422	1569	1717	1864	2011	2158
K'ásho Got'iné	658	921	1119	1317	1514	1712	1909	2107	2305	2502	2701	2899
Kakisa	439	613	745	877	1009	1140	1273	1404	1536	1667	1799	1931
Łutselk'e	613	857	1041	1224	1408	1593	1776	1960	2143	2328	2511	2695
Nahanni Butte	529	741	900	1059	1217	1376	1536	1694	1854	2013	2171	2331
Norman Wells	639	894	1086	1277	1470	1662	1853	2045	2237	2429	2621	2813
Paulatuk	695	973	1181	1390	1599	1807	2017	2225	2435	2643	2852	3060
Sachs Harbour	632	883	1073	1262	1452	1642	1831	2021	2211	2401	2590	2779
Trout Lake	519	727	883	1039	1196	1351	1507	1663	1820	1976	2132	2288
Tsiigehtchic	602	843	1024	1205	1385	1566	1747	1928	2109	2289	2470	2651
Tuktoyaktuk	611	854	1038	1222	1406	1588	1773	1956	2140	2323	2507	2690
Tulita	643	901	1093	1286	1480	1673	1866	2059	2253	2445	2638	2831
Ulukhaktok	654	916	1112	1309	1506	1703	1899	2096	2292	2489	2686	2882
Wekweèti	587	821	997	1174	1350	1527	1703	1879	2055	2231	2408	2584
Whati	520	727	884	1040	1196	1352	1508	1665	1820	1976	2132	2288
Wrigley	543	759	924	1086	1250	1413	1576	1739	1902	2066	2229	2392
Yellowknife	343	480	582	685	788	892	995	1097	1200	1303	1406	1509

MAXIMUM MONTHLY FOOD ALLOWANCE TABLE  
2016-2017

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	685	958	1164	1369	1574	1780	1986	2191	2397	2602	2807	3013
Behchokò	584	819	993	1169	1344	1519	1695	1870	2046	2221	2396	2572
Colville Lake	872	1220	1482	1744	2005	2267	2528	2790	3052	3313	3575	3837
Déline	761	1065	1293	1521	1750	1978	2207	2435	2663	2892	3120	3349
Dettah/Ndilo	406	568	689	811	933	1055	1177	1298	1420	1541	1663	1785
Enterprise	443	620	753	886	1019	1152	1285	1418	1551	1684	1817	1950
Fort Liard	621	870	1056	1243	1429	1616	1802	1988	2175	2362	2548	2734
Fort McPherson	651	911	1106	1302	1497	1693	1888	2084	2279	2474	2669	2865
Fort Providence	525	734	892	1049	1206	1364	1521	1679	1836	1994	2151	2309
Fort Resolution	560	785	952	1120	1289	1457	1625	1793	1962	2130	2298	2466
Fort Simpson	568	795	966	1136	1307	1478	1648	1819	1989	2160	2330	2501
Fort Smith	468	655	796	937	1078	1218	1358	1499	1639	1781	1921	2061
Gamètì	504	706	857	1009	1160	1311	1463	1614	1766	1917	2068	2220
Hay River Reserve	451	631	767	902	1037	1173	1308	1443	1579	1714	1849	1984
Hay River	516	722	877	1032	1187	1341	1496	1651	1806	1961	2116	2271
Inuvik	594	831	1010	1188	1366	1544	1722	1900	2079	2257	2435	2614
Jean Marie River	580	812	986	1160	1334	1508	1682	1856	2031	2205	2378	2552
K'ásho Got'iné	783	1097	1332	1567	1802	2037	2272	2507	2742	2977	3213	3448
Kakisa	525	735	893	1050	1208	1365	1523	1681	1838	1995	2153	2311
Łutselk'e	736	1030	1252	1472	1693	1915	2135	2357	2577	2798	3019	3240
Nahanni Butte	605	848	1030	1211	1393	1575	1757	1938	2120	2302	2484	2666
Norman Wells	754	1055	1282	1508	1734	1960	2186	2413	2639	2865	3092	3318
Paulatuk	797	1117	1355	1595	1834	2073	2313	2552	2792	3031	3271	3510
Sachs Harbour	743	1039	1263	1485	1708	1931	2154	2378	2601	2824	3047	3270
Trout Lake	595	833	1012	1191	1370	1548	1727	1906	2085	2264	2443	2621
Tsiigehtchic	738	1033	1254	1476	1698	1918	2140	2362	2583	2805	3026	3248
Tuktoyaktuk	681	953	1157	1362	1566	1770	1975	2180	2385	2588	2793	2997
Tulita	753	1054	1279	1505	1731	1957	2183	2409	2635	3026	3252	3333
Uluhaktok	784	1098	1333	1569	1805	2040	2275	2511	2747	2982	3218	3453
Wekweètì	698	977	1186	1396	1606	1815	2025	2234	2444	2653	2863	3072
Whati	612	856	1040	1224	1407	1591	1775	1959	2142	2326	2510	2693
Wrigley	613	857	1042	1226	1410	1593	1778	1961	2145	2329	2513	2697
Yellowknife	406	568	689	811	933	1055	1177	1298	1420	1541	1663	1785

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE NOURRITURE MENSUELLES MAXIMALES  
2016-2017

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	685	958	1164	1369	1574	1780	1986	2191	2397	2602	2807	3013
Behchokò	584	819	993	1169	1344	1519	1695	1870	2046	2221	2396	2572
Colville Lake	872	1220	1482	1744	2005	2267	2528	2790	3052	3313	3575	3837
Déline	761	1065	1293	1521	1750	1978	2207	2435	2663	2892	3120	3349
Dettah/Ndilo	406	568	689	811	933	1055	1177	1298	1420	1541	1663	1785
Enterprise	443	620	753	886	1019	1152	1285	1418	1551	1684	1817	1950
Fort Liard	621	870	1056	1243	1429	1616	1802	1988	2175	2362	2548	2734
Fort McPherson	651	911	1106	1302	1497	1693	1888	2084	2279	2474	2669	2865
Fort Providence	525	734	892	1049	1206	1364	1521	1679	1836	1994	2151	2309
Fort Resolution	560	785	952	1120	1289	1457	1625	1793	1962	2130	2298	2466
Fort Simpson	568	795	966	1136	1307	1478	1648	1819	1989	2160	2330	2501
Fort Smith	468	655	796	937	1078	1218	1358	1499	1639	1781	1921	2061
Gamèti	504	706	857	1009	1160	1311	1463	1614	1766	1917	2068	2220
Hay River Reserve	451	631	767	902	1037	1173	1308	1443	1579	1714	1849	1984
Hay River	516	722	877	1032	1187	1341	1496	1651	1806	1961	2116	2271
Inuvik	594	831	1010	1188	1366	1544	1722	1900	2079	2257	2435	2614
Jean Marie River	580	812	986	1160	1334	1508	1682	1856	2031	2205	2378	2552
K'ásho Got'iné	783	1097	1332	1567	1802	2037	2272	2507	2742	2977	3213	3448
Kakisa	525	735	893	1050	1208	1365	1523	1681	1838	1995	2153	2311
Łutselk'e	736	1030	1252	1472	1693	1915	2135	2357	2577	2798	3019	3240
Nahanni Butte	605	848	1030	1211	1393	1575	1757	1938	2120	2302	2484	2666
Norman Wells	754	1055	1282	1508	1734	1960	2186	2413	2639	2865	3092	3318
Paulatuk	797	1117	1355	1595	1834	2073	2313	2552	2792	3031	3271	3510
Sachs Harbour	743	1039	1263	1485	1708	1931	2154	2378	2601	2824	3047	3270
Trout Lake	595	833	1012	1191	1370	1548	1727	1906	2085	2264	2443	2621
Tsiigehtchic	738	1033	1254	1476	1698	1918	2140	2362	2583	2805	3026	3248
Tuktoyaktuk	681	953	1157	1362	1566	1770	1975	2180	2385	2588	2793	2997
Tulita	753	1054	1279	1505	1731	1957	2183	2409	2635	3026	3252	3333
Uluhaktok	784	1098	1333	1569	1805	2040	2275	2511	2747	2982	3218	3453
Wekweèti	698	977	1186	1396	1606	1815	2025	2234	2444	2653	2863	3072
Whati	612	856	1040	1224	1407	1591	1775	1959	2142	2326	2510	2693
Wrigley	613	857	1042	1226	1410	1593	1778	1961	2145	2329	2513	2697
Yellowknife	406	568	689	811	933	1055	1177	1298	1420	1541	1663	1785

MAXIMUM MONTHLY FOOD ALLOWANCE TABLE  
2017-2018

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	782	1094	1329	1563	1797	2032	2266	2501	2735	2970	3204	3439
Behchokò	683	956	1161	1366	1571	1775	1980	2185	2390	2595	2800	3004
Colville Lake	998	1397	1697	1996	2295	2595	2894	3194	3493	3792	4092	4391
Déline	870	1217	1478	1739	2000	2261	2522	2783	3044	3305	3565	3826
Dettah/Ndilo	467	653	793	933	1073	1213	1353	1493	1633	1773	1913	2053
Enterprise	510	713	866	1019	1172	1325	1478	1631	1784	1937	2089	2243
Fort Liard	708	991	1204	1416	1629	1841	2053	2266	2478	2691	2903	3115
Fort McPherson	745	1042	1266	1490	1713	1937	2160	2384	2608	2831	3054	3278
Fort Providence	609	853	1036	1218	1401	1583	1766	1949	2131	2314	2496	2679
Fort Resolution	655	917	1113	1309	1506	1703	1899	2096	2292	2489	2686	2882
Fort Simpson	651	911	1106	1301	1497	1693	1888	2083	2278	2473	2668	2863
Fort Smith	543	760	923	1086	1249	1412	1574	1738	1900	2064	2226	2389
Gamètì	554	776	942	1108	1275	1441	1607	1774	1940	2106	2273	2439
Hay River Reserve	525	735	893	1051	1208	1366	1523	1681	1838	1996	2153	2311
Hay River	587	822	998	1174	1350	1526	1702	1878	2054	2230	2407	2583
Inuvik	692	969	1176	1383	1591	1798	2006	2213	2422	2629	2836	3044
Jean Marie River	667	934	1134	1335	1535	1735	1935	2135	2335	2535	2735	2935
K'ásho Got'iné	904	1266	1538	1809	2080	2352	2623	2894	3166	3437	3709	3980
Kakisa	609	853	1036	1218	1401	1583	1766	1949	2131	2314	2496	2679
Łutselk'e	856	1199	1456	1712	1970	2227	2484	2741	2997	3255	3511	3768
Nahanni Butte	679	951	1156	1360	1563	1767	1972	2175	2379	2583	2787	2991
Norman Wells	866	1212	1471	1731	1991	2250	2510	2769	3029	3289	3549	3808
Paulatuk	897	1256	1524	1793	2062	2331	2600	2869	3139	3408	3677	3946
Sachs Harbour	851	1191	1447	1702	1957	2212	2468	2724	2979	3235	3489	3745
Trout Lake	669	937	1137	1338	1539	1739	1940	2142	2342	2543	2744	2945
Tsiigehtchic	849	1189	1443	1698	1953	2207	2462	2717	2972	3226	3481	3736
Tuktoyaktuk	749	1048	1273	1498	1722	1947	2172	2397	2622	2846	3071	3295
Tulita	858	1203	1460	1718	1975	2233	2491	2748	3006	3513	3771	3810
Ulukhaktok	910	1274	1548	1821	2095	2368	2641	2914	3187	3460	3733	4007
Wekweèti	806	1128	1369	1611	1853	2095	2337	2578	2820	3062	3304	3546
Whati	701	981	1192	1403	1613	1824	2034	2244	2454	2665	2876	3086
Wrigley	680	952	1156	1361	1564	1769	1973	2177	2381	2585	2790	2993
Yellowknife	467	653	793	933	1073	1213	1353	1493	1633	1773	1913	2053

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE NOURRITURE MENSUELLES MAXIMALES  
2017-2018

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	782	1094	1329	1563	1797	2032	2266	2501	2735	2970	3204	3439
Behchokò	683	956	1161	1366	1571	1775	1980	2185	2390	2595	2800	3004
Colville Lake	998	1397	1697	1996	2295	2595	2894	3194	3493	3792	4092	4391
Déline	870	1217	1478	1739	2000	2261	2522	2783	3044	3305	3565	3826
Dettah/Ndilo	467	653	793	933	1073	1213	1353	1493	1633	1773	1913	2053
Enterprise	510	713	866	1019	1172	1325	1478	1631	1784	1937	2089	2243
Fort Liard	708	991	1204	1416	1629	1841	2053	2266	2478	2691	2903	3115
Fort McPherson	745	1042	1266	1490	1713	1937	2160	2384	2608	2831	3054	3278
Fort Providence	609	853	1036	1218	1401	1583	1766	1949	2131	2314	2496	2679
Fort Resolution	655	917	1113	1309	1506	1703	1899	2096	2292	2489	2686	2882
Fort Simpson	651	911	1106	1301	1497	1693	1888	2083	2278	2473	2668	2863
Fort Smith	543	760	923	1086	1249	1412	1574	1738	1900	2064	2226	2389
Gamèti	554	776	942	1108	1275	1441	1607	1774	1940	2106	2273	2439
Hay River Reserve	525	735	893	1051	1208	1366	1523	1681	1838	1996	2153	2311
Hay River	587	822	998	1174	1350	1526	1702	1878	2054	2230	2407	2583
Inuvik	692	969	1176	1383	1591	1798	2006	2213	2422	2629	2836	3044
Jean Marie River	667	934	1134	1335	1535	1735	1935	2135	2335	2535	2735	2935
K'ásho Got'iné	904	1266	1538	1809	2080	2352	2623	2894	3166	3437	3709	3980
Kakisa	609	853	1036	1218	1401	1583	1766	1949	2131	2314	2496	2679
Łutselk'e	856	1199	1456	1712	1970	2227	2484	2741	2997	3255	3511	3768
Nahanni Butte	679	951	1156	1360	1563	1767	1972	2175	2379	2583	2787	2991
Norman Wells	866	1212	1471	1731	1991	2250	2510	2769	3029	3289	3549	3808
Paulatuk	897	1256	1524	1793	2062	2331	2600	2869	3139	3408	3677	3946
Sachs Harbour	851	1191	1447	1702	1957	2212	2468	2724	2979	3235	3489	3745
Trout Lake	669	937	1137	1338	1539	1739	1940	2142	2342	2543	2744	2945
Tsiigehtchic	849	1189	1443	1698	1953	2207	2462	2717	2972	3226	3481	3736
Tuktoyaktuk	749	1048	1273	1498	1722	1947	2172	2397	2622	2846	3071	3295
Tulita	858	1203	1460	1718	1975	2233	2491	2748	3006	3513	3771	3810
Ulukhaktok	910	1274	1548	1821	2095	2368	2641	2914	3187	3460	3733	4007
Wekweèti	806	1128	1369	1611	1853	2095	2337	2578	2820	3062	3304	3546
Whati	701	981	1192	1403	1613	1824	2034	2244	2454	2665	2876	3086
Wrigley	680	952	1156	1361	1564	1769	1973	2177	2381	2585	2790	2993
Yellowknife	467	653	793	933	1073	1213	1353	1493	1633	1773	1913	2053

MAXIMUM MONTHLY FOOD ALLOWANCE TABLE  
2018-2019

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	827	1158	1406	1654	1902	2150	2398	2646	2894	3142	3390	3638
Behchokò	698	978	1187	1397	1606	1815	2025	2234	2444	2653	2863	3072
Colville Lake	998	1397	1697	1996	2295	2595	2894	3194	3493	3792	4092	4391
Déline	887	1241	1507	1773	2039	2305	2571	2837	3103	3369	3635	3901
Dettah/Ndilo	476	666	809	952	1095	1238	1381	1523	1666	1809	1952	2095
Enterprise	520	728	884	1040	1196	1352	1508	1664	1820	1976	2132	2289
Fort Liard	708	991	1204	1416	1629	1841	2053	2266	2478	2691	2903	3115
Fort McPherson	760	1063	1291	1519	1747	1975	2203	2431	2659	2887	3114	3342
Fort Providence	622	871	1058	1244	1431	1617	1804	1991	2177	2364	2550	2737
Fort Resolution	670	938	1138	1339	1540	1741	1942	2143	2344	2545	2746	2947
Fort Simpson	664	929	1128	1327	1527	1726	1925	2124	2323	2522	2721	2920
Fort Smith	555	776	943	1109	1276	1442	1608	1775	1941	2108	2274	2440
Gamètì	593	830	1008	1186	1364	1542	1720	1898	2076	2254	2432	2610
Hay River Reserve	537	751	913	1074	1235	1396	1557	1718	1879	2040	2201	2362
Hay River	587	822	998	1174	1350	1526	1702	1878	2054	2230	2407	2583
Inuvik	707	990	1202	1414	1626	1838	2050	2262	2475	2687	2899	3111
Jean Marie River	681	953	1157	1362	1566	1770	1974	2178	2383	2587	2791	2995
K'ásho Got'iné	923	1293	1570	1847	2124	2401	2678	2955	3232	3509	3786	4063
Kakisa	622	871	1058	1244	1431	1617	1804	1991	2177	2364	2550	2737
Łutselk'e	875	1225	1488	1750	2013	2276	2538	2801	3063	3326	3588	3851
Nahanni Butte	714	1000	1215	1429	1643	1857	2072	2286	2500	2715	2929	3143
Norman Wells	883	1236	1501	1766	2031	2295	2560	2825	3090	3355	3620	3884
Paulatuk	943	1321	1603	1886	2169	2452	2735	3018	3301	3584	3867	4150
Sachs Harbour	902	1262	1533	1803	2074	2344	2615	2886	3156	3427	3697	3968
Trout Lake	704	985	1196	1407	1618	1829	2040	2252	2463	2674	2885	3096
Tsiigehtchic	849	1189	1443	1698	1953	2207	2462	2717	2972	3226	3481	3736
Tuktoyaktuk	802	1123	1363	1604	1844	2085	2326	2566	2807	3047	3288	3528
Tulita	875	1226	1488	1751	2013	2276	2539	2801	3064	3589	3852	3884
Uluhaktok	930	1302	1581	1860	2140	2419	2698	2977	3256	3535	3814	4093
Wekweèti	823	1152	1398	1645	1892	2139	2386	2632	2879	3126	3373	3620
Whati	715	1001	1216	1431	1645	1860	2074	2289	2503	2718	2933	3147
Wrigley	712	997	1210	1424	1637	1851	2065	2278	2492	2705	2919	3132
Yellowknife	476	666	809	952	1095	1238	1381	1523	1666	1809	1952	2095

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE NOURRITURE MENSUELLES MAXIMALES  
2018-2019

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	827	1158	1406	1654	1902	2150	2398	2646	2894	3142	3390	3638
Behchokò	698	978	1187	1397	1606	1815	2025	2234	2444	2653	2863	3072
Colville Lake	998	1397	1697	1996	2295	2595	2894	3194	3493	3792	4092	4391
Déline	887	1241	1507	1773	2039	2305	2571	2837	3103	3369	3635	3901
Dettah/Ndilo	476	666	809	952	1095	1238	1381	1523	1666	1809	1952	2095
Enterprise	520	728	884	1040	1196	1352	1508	1664	1820	1976	2132	2289
Fort Liard	708	991	1204	1416	1629	1841	2053	2266	2478	2691	2903	3115
Fort McPherson	760	1063	1291	1519	1747	1975	2203	2431	2659	2887	3114	3342
Fort Providence	622	871	1058	1244	1431	1617	1804	1991	2177	2364	2550	2737
Fort Resolution	670	938	1138	1339	1540	1741	1942	2143	2344	2545	2746	2947
Fort Simpson	664	929	1128	1327	1527	1726	1925	2124	2323	2522	2721	2920
Fort Smith	555	776	943	1109	1276	1442	1608	1775	1941	2108	2274	2440
Gamèti	593	830	1008	1186	1364	1542	1720	1898	2076	2254	2432	2610
Hay River Reserve	537	751	913	1074	1235	1396	1557	1718	1879	2040	2201	2362
Hay River	587	822	998	1174	1350	1526	1702	1878	2054	2230	2407	2583
Inuvik	707	990	1202	1414	1626	1838	2050	2262	2475	2687	2899	3111
Jean Marie River	681	953	1157	1362	1566	1770	1974	2178	2383	2587	2791	2995
K'ásho Got'iné	923	1293	1570	1847	2124	2401	2678	2955	3232	3509	3786	4063
Kakisa	622	871	1058	1244	1431	1617	1804	1991	2177	2364	2550	2737
Łutselk'e	875	1225	1488	1750	2013	2276	2538	2801	3063	3326	3588	3851
Nahanni Butte	714	1000	1215	1429	1643	1857	2072	2286	2500	2715	2929	3143
Norman Wells	883	1236	1501	1766	2031	2295	2560	2825	3090	3355	3620	3884
Paulatuk	943	1321	1603	1886	2169	2452	2735	3018	3301	3584	3867	4150
Sachs Harbour	902	1262	1533	1803	2074	2344	2615	2886	3156	3427	3697	3968
Trout Lake	704	985	1196	1407	1618	1829	2040	2252	2463	2674	2885	3096
Tsiigehtchic	849	1189	1443	1698	1953	2207	2462	2717	2972	3226	3481	3736
Tuktoyaktuk	802	1123	1363	1604	1844	2085	2326	2566	2807	3047	3288	3528
Tulita	875	1226	1488	1751	2013	2276	2539	2801	3064	3589	3852	3884
Uluhaktok	930	1302	1581	1860	2140	2419	2698	2977	3256	3535	3814	4093
Wekweèti	823	1152	1398	1645	1892	2139	2386	2632	2879	3126	3373	3620
Whati	715	1001	1216	1431	1645	1860	2074	2289	2503	2718	2933	3147
Wrigley	712	997	1210	1424	1637	1851	2065	2278	2492	2705	2919	3132
Yellowknife	476	666	809	952	1095	1238	1381	1523	1666	1809	1952	2095

## APPENDIX B

MAXIMUM MONTHLY CLOTHING ALLOWANCE TABLE  
2015-2016

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Behchokò	82	115	140	164	190	214	239	265	290	314	339	364
Colville Lake	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Déline	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Dettah/Ndilo	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350
Enterprise	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Fort Liard	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort McPherson	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Fort Providence	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort Resolution	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Simpson	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Smith	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Gamètì	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Hay River Reserve	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Hay River	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Inuvik	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Jean Marie River	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
K'ásho Got'iné	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Kakisa	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Łutselk'e	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Nahanni Butte	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
Norman Wells	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Paulatuk	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Sachs Harbour	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Trout Lake	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Tsiigehtchic	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Tuktoyaktuk	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Tulita	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Ulukhaktok	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Wekweèti	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Whati	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Wrigley	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Yellowknife	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350



## APPENDICE B

TABLEAU DES ALLOCATIONS VESTIMENTAIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2015-2016

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Behchokò	82	115	140	164	190	214	239	265	290	314	339	364
Colville Lake	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Déline	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Dettah/Ndilo	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350
Enterprise	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Fort Liard	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort McPherson	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Fort Providence	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort Resolution	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Simpson	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Smith	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Gamèti	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Hay River Reserve	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Hay River	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Inuvik	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Jean Marie River	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
K'ásho Got'iné	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Kakisa	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Łutselk'e	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Nahanni Butte	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
Norman Wells	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Paulatuk	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Sachs Harbour	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Trout Lake	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Tsiigehtchic	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Tuktoyaktuk	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Tulita	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Ulukhaktok	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Wekweèti	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Whati	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Wrigley	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Yellowknife	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350

MAXIMUM MONTHLY CLOTHING ALLOWANCE TABLE  
2016-2017

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Behchokò	82	115	140	164	190	214	239	265	290	314	339	364
Colville Lake	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Déline	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Dettah/Ndilo	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350
Enterprise	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Fort Liard	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort McPherson	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Fort Providence	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort Resolution	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Simpson	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Smith	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Gamètì	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Hay River Reserve	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Hay River	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Inuvik	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Jean Marie River	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
K'ásho Got'iné	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Kakisa	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Łutselk'e	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Nahanni Butte	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
Norman Wells	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Paulatuk	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Sachs Harbour	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Trout Lake	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Tsiigehtchic	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Tuktoyaktuk	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Tulita	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Ulukhaktok	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Wekweèti	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Whati	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Wrigley	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Yellowknife	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350

TABLEAU DES ALLOCATIONS VESTIMENTAIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2016-2017

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Behchokò	82	115	140	164	190	214	239	265	290	314	339	364
Colville Lake	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Déline	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Dettah/Ndilo	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350
Enterprise	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Fort Liard	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort McPherson	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Fort Providence	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Fort Resolution	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Simpson	92	129	157	185	213	242	269	298	326	354	382	410
Fort Smith	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Gamèti	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Hay River Reserve	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Hay River	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Inuvik	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Jean Marie River	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
K'ásho Got'iné	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Kakisa	89	124	152	178	206	233	260	287	314	341	369	396
Łutselk'e	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Nahanni Butte	95	134	163	191	220	250	278	308	337	366	394	424
Norman Wells	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Paulatuk	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Sachs Harbour	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Trout Lake	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Tsiigehtchic	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Tuktoyaktuk	109	152	185	218	251	285	318	351	384	417	450	483
Tulita	106	148	180	212	244	277	308	340	373	405	437	470
Ulukhaktok	112	158	192	226	260	295	329	364	398	432	466	501
Wekweèti	86	120	146	172	199	225	251	278	303	329	356	382
Whati	99	139	170	200	230	260	290	320	350	381	411	441
Wrigley	103	143	175	206	237	268	299	331	362	393	424	455
Yellowknife	79	110	134	158	182	206	230	254	278	302	326	350

MAXIMUM MONTHLY CLOTHING ALLOWANCE TABLE  
2017-2018

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	111	154	188	221	255	289	323	356	390	423	457	490
Behchokò	85	119	144	169	196	221	247	273	299	324	350	375
Colville Lake	116	164	199	235	270	306	341	378	413	448	483	520
Déline	112	157	191	225	259	293	327	361	395	429	463	497
Dettah/Ndilo	81	114	138	163	188	213	237	262	287	311	336	361
Enterprise	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Fort Liard	92	129	157	185	213	241	269	297	325	353	382	410
Fort McPherson	107	148	181	213	245	277	309	342	374	406	438	470
Fort Providence	92	128	157	184	212	240	268	296	323	351	380	408
Fort Resolution	95	133	162	191	220	249	277	307	336	365	393	422
Fort Simpson	93	131	159	188	216	246	273	302	331	359	388	416
Fort Smith	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Gamèti	102	143	175	206	237	268	298	329	360	392	423	454
Hay River Reserve	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Hay River	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Inuvik	101	141	172	203	233	264	294	325	355	387	417	447
Jean Marie River	97	136	165	194	223	254	282	313	342	372	400	430
K'ásho Got'iné	113	158	192	227	261	296	330	365	399	433	467	502
Kakisa	92	128	157	184	212	240	268	296	323	351	380	408
Łutselk'e	107	149	182	214	246	279	311	344	376	408	441	473
Nahanni Butte	98	138	168	197	227	258	286	317	347	377	406	437
Norman Wells	107	148	181	213	245	277	309	342	374	406	438	470
Paulatuk	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Sachs Harbour	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Trout Lake	109	153	185	218	251	285	317	350	384	417	450	484
Tsiigehtchic	107	149	182	214	246	279	311	344	376	408	441	473
Tuktoyaktuk	111	154	188	221	255	289	323	356	390	423	457	490
Tulita	111	155	189	222	256	290	323	356	391	424	458	492
Uluksaktok	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Wekweèti	91	127	155	182	210	238	266	294	321	348	376	404
Whati	102	143	175	206	237	268	298	329	360	392	423	454
Wrigley	105	145	178	209	241	272	303	336	367	399	430	462
Yellowknife	81	114	138	163	188	213	237	262	287	311	336	361

TABLEAU DES ALLOCATIONS VESTIMENTAIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2017-2018

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	111	154	188	221	255	289	323	356	390	423	457	490
Behchokò	85	119	144	169	196	221	247	273	299	324	350	375
Colville Lake	116	164	199	235	270	306	341	378	413	448	483	520
Déline	112	157	191	225	259	293	327	361	395	429	463	497
Dettah/Ndilo	81	114	138	163	188	213	237	262	287	311	336	361
Enterprise	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Fort Liard	92	129	157	185	213	241	269	297	325	353	382	410
Fort McPherson	107	148	181	213	245	277	309	342	374	406	438	470
Fort Providence	92	128	157	184	212	240	268	296	323	351	380	408
Fort Resolution	95	133	162	191	220	249	277	307	336	365	393	422
Fort Simpson	93	131	159	188	216	246	273	302	331	359	388	416
Fort Smith	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Gamèti	102	143	175	206	237	268	298	329	360	392	423	454
Hay River Reserve	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Hay River	89	124	151	177	205	232	258	286	312	339	366	393
Inuvik	101	141	172	203	233	264	294	325	355	387	417	447
Jean Marie River	97	136	165	194	223	254	282	313	342	372	400	430
K'ásho Got'iné	113	158	192	227	261	296	330	365	399	433	467	502
Kakisa	92	128	157	184	212	240	268	296	323	351	380	408
Łutselk'e	107	149	182	214	246	279	311	344	376	408	441	473
Nahanni Butte	98	138	168	197	227	258	286	317	347	377	406	437
Norman Wells	107	148	181	213	245	277	309	342	374	406	438	470
Paulatuk	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Sachs Harbour	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Trout Lake	109	153	185	218	251	285	317	350	384	417	450	484
Tsiigehtchic	107	149	182	214	246	279	311	344	376	408	441	473
Tuktoyaktuk	111	154	188	221	255	289	323	356	390	423	457	490
Tulita	111	155	189	222	256	290	323	356	391	424	458	492
Uluhaktok	116	163	199	234	269	305	340	376	411	446	481	517
Wekweèti	91	127	155	182	210	238	266	294	321	348	376	404
Whati	102	143	175	206	237	268	298	329	360	392	423	454
Wrigley	105	145	178	209	241	272	303	336	367	399	430	462
Yellowknife	81	114	138	163	188	213	237	262	287	311	336	361

MAXIMUM MONTHLY CLOTHING ALLOWANCE TABLE  
2018-2019

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Behchokò	102	143	174	205	235	266	297	327	358	389	420	450
Colville Lake	146	205	249	293	337	381	425	469	513	557	600	644
Déline	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Dettah/Ndilo	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433
Enterprise	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Fort Liard	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
Fort McPherson	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Fort Providence	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Fort Resolution	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
Fort Simpson	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Fort Smith	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Gamèti	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Hay River Reserve	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Hay River	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Inuvik	118	166	201	237	272	308	343	379	414	450	485	521
Jean Marie River	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
K'ásho Got'iné	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Kakisa	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Łutselk'e	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Nahanni Butte	118	166	201	237	272	308	343	379	414	450	485	521
Norman Wells	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Paulatuk	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Sachs Harbour	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Trout Lake	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Tsiigehtchic	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Tuktoyaktuk	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Tulita	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Ulukhaktok	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Wekweèti	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Whati	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Wrigley	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Yellowknife	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433

TABLEAU DES ALLOCATIONS VESTIMENTAIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2018-2019

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Behchokò	102	143	174	205	235	266	297	327	358	389	420	450
Colville Lake	146	205	249	293	337	381	425	469	513	557	600	644
Déline	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Dettah/Ndilo	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433
Enterprise	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Fort Liard	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
Fort McPherson	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Fort Providence	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Fort Resolution	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
Fort Simpson	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Fort Smith	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Gamèti	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Hay River Reserve	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Hay River	106	149	181	213	245	276	308	340	372	404	436	468
Inuvik	118	166	201	237	272	308	343	379	414	450	485	521
Jean Marie River	114	160	194	229	263	297	332	366	400	435	469	503
K'ásho Got'iné	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Kakisa	110	154	188	221	254	287	320	353	386	419	452	486
Łutselk'e	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Nahanni Butte	118	166	201	237	272	308	343	379	414	450	485	521
Norman Wells	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Paulatuk	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Sachs Harbour	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Trout Lake	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Tsiigehtchic	134	188	229	269	309	349	390	430	470	511	551	591
Tuktoyaktuk	130	183	222	261	300	339	378	417	456	496	535	574
Tulita	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Ulukhaktok	142	199	242	285	328	370	413	456	499	541	584	627
Wekweèti	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Whati	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Wrigley	122	171	208	245	281	318	355	392	428	465	502	538
Yellowknife	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433

MAXIMUM MONTHLY INCIDENTAL ALLOWANCE TABLE  
2015-2016

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	68	95	116	137	157	178	198	218	239	259	280	300
Behchokò	54	75	91	107	124	140	156	173	189	205	221	237
Colville Lake	74	104	126	149	171	194	216	238	261	283	305	328
Déline	71	100	120	142	164	185	206	228	249	271	292	313
Dettah/Ndilo	39	55	67	79	91	103	115	127	139	151	163	175
Enterprise	43	61	74	87	100	113	126	139	152	165	178	191
Fort Liard	55	76	93	109	126	142	158	174	191	207	224	240
Fort McPherson	62	87	105	124	142	160	179	197	216	234	254	272
Fort Providence	51	71	86	101	116	131	146	162	177	192	207	223
Fort Resolution	53	74	90	106	122	138	153	170	186	202	218	234
Fort Simpson	54	76	92	108	124	141	157	173	189	206	222	238
Fort Smith	46	64	78	92	106	119	133	147	161	174	189	202
Gamètì	56	78	94	112	128	145	161	178	194	211	227	245
Hay River Reserve	44	62	75	88	102	115	129	141	155	168	182	194
Hay River	47	65	80	93	107	122	135	150	164	177	191	206
Inuvik	57	79	96	113	130	147	164	181	199	216	232	249
Jean Marie River	55	76	93	110	126	142	159	176	192	209	225	241
K'ásho Got'iné	73	103	125	147	169	191	214	236	258	280	303	324
Kakisa	51	71	86	101	116	132	146	162	178	192	208	223
Łutselk'e	68	95	116	136	158	178	199	219	239	260	280	302
Nahanni Butte	62	86	105	124	142	161	179	197	216	235	253	272
Norman Wells	70	97	118	138	160	181	201	222	243	263	285	306
Paulatuk	79	111	136	159	184	207	232	255	280	303	327	351
Sachs Harbour	73	103	124	146	169	190	212	235	256	279	301	322
Trout Lake	62	86	105	124	142	161	179	198	216	235	254	273
Tsiigehtchic	65	92	111	130	150	170	189	209	229	248	267	287
Tuktoyaktuk	72	101	123	145	166	188	210	231	253	275	297	318
Tulita	71	99	119	141	163	183	205	226	247	268	290	310
Uluhaktok	73	103	124	147	169	191	213	235	258	279	302	323
Wekweèti	65	90	110	129	149	168	188	207	226	246	266	285
Whati	59	81	99	116	134	151	169	186	204	221	239	256
Wrigley	62	87	107	126	144	163	182	201	220	239	257	276
Yellowknife	39	55	67	79	91	103	115	127	139	151	163	175



TABLEAU DES ALLOCATIONS ACCESSOIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2015-2016

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	68	95	116	137	157	178	198	218	239	259	280	300
Behchokò	54	75	91	107	124	140	156	173	189	205	221	237
Colville Lake	74	104	126	149	171	194	216	238	261	283	305	328
Déline	71	100	120	142	164	185	206	228	249	271	292	313
Dettah/Ndilo	39	55	67	79	91	103	115	127	139	151	163	175
Enterprise	43	61	74	87	100	113	126	139	152	165	178	191
Fort Liard	55	76	93	109	126	142	158	174	191	207	224	240
Fort McPherson	62	87	105	124	142	160	179	197	216	234	254	272
Fort Providence	51	71	86	101	116	131	146	162	177	192	207	223
Fort Resolution	53	74	90	106	122	138	153	170	186	202	218	234
Fort Simpson	54	76	92	108	124	141	157	173	189	206	222	238
Fort Smith	46	64	78	92	106	119	133	147	161	174	189	202
Gamèti	56	78	94	112	128	145	161	178	194	211	227	245
Hay River Reserve	44	62	75	88	102	115	129	141	155	168	182	194
Hay River	47	65	80	93	107	122	135	150	164	177	191	206
Inuvik	57	79	96	113	130	147	164	181	199	216	232	249
Jean Marie River	55	76	93	110	126	142	159	176	192	209	225	241
K'ásho Got'iné	73	103	125	147	169	191	214	236	258	280	303	324
Kakisa	51	71	86	101	116	132	146	162	178	192	208	223
Łutselk'e	68	95	116	136	158	178	199	219	239	260	280	302
Nahanni Butte	62	86	105	124	142	161	179	197	216	235	253	272
Norman Wells	70	97	118	138	160	181	201	222	243	263	285	306
Paulatuk	79	111	136	159	184	207	232	255	280	303	327	351
Sachs Harbour	73	103	124	146	169	190	212	235	256	279	301	322
Trout Lake	62	86	105	124	142	161	179	198	216	235	254	273
Tsiigehtchic	65	92	111	130	150	170	189	209	229	248	267	287
Tuktoyaktuk	72	101	123	145	166	188	210	231	253	275	297	318
Tulita	71	99	119	141	163	183	205	226	247	268	290	310
Ulukhaktok	73	103	124	147	169	191	213	235	258	279	302	323
Wekweèti	65	90	110	129	149	168	188	207	226	246	266	285
Whati	59	81	99	116	134	151	169	186	204	221	239	256
Wrigley	62	87	107	126	144	163	182	201	220	239	257	276
Yellowknife	39	55	67	79	91	103	115	127	139	151	163	175

MAXIMUM MONTHLY INCIDENTAL ALLOWANCE TABLE  
2016-2017

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	71	100	122	143	165	186	208	229	250	272	293	315
Behchokò	56	79	96	112	130	147	164	181	198	215	232	248
Colville Lake	78	110	133	157	180	204	228	251	275	298	321	346
Déline	75	105	127	149	172	195	217	239	262	285	307	329
Dettah/Ndilo	41	58	71	84	96	109	121	134	146	159	172	184
Enterprise	46	64	78	91	105	119	133	146	160	174	187	201
Fort Liard	58	80	98	115	132	149	166	183	201	218	235	253
Fort McPherson	65	91	111	130	150	169	188	208	227	247	267	286
Fort Providence	53	74	90	106	121	137	153	169	185	200	216	233
Fort Resolution	56	78	94	111	127	145	161	178	195	212	228	245
Fort Simpson	57	80	97	114	131	148	165	182	199	216	233	250
Fort Smith	48	67	81	96	110	124	139	154	168	182	197	211
Gamèti	58	80	97	115	132	149	166	183	200	218	235	253
Hay River Reserve	46	65	78	92	106	120	134	148	162	176	190	203
Hay River	49	68	83	98	112	127	142	157	172	186	200	216
Inuvik	59	83	100	118	136	154	171	189	208	225	243	261
Jean Marie River	58	80	98	116	133	150	167	185	202	220	237	254
K'ásho Got'iné	77	107	131	154	177	200	223	247	269	293	316	339
Kakisa	53	74	90	106	121	137	153	169	185	201	217	233
Łutselk'e	71	100	122	143	165	187	208	229	251	272	294	316
Nahanni Butte	64	90	109	129	148	168	187	206	225	244	264	283
Norman Wells	73	102	124	146	169	190	212	234	256	278	301	322
Paulatuk	83	116	142	166	192	216	242	266	292	316	341	366
Sachs Harbour	77	108	131	154	177	200	223	246	269	293	316	339
Trout Lake	64	90	109	129	148	168	187	206	225	245	264	284
Tsiigehtchic	67	95	115	135	155	176	195	216	236	256	276	297
Tuktoyaktuk	75	105	127	149	172	194	216	239	261	284	306	328
Tulita	74	104	126	149	171	193	216	238	260	282	305	327
Ulukhaktok	77	108	130	154	176	200	222	246	269	292	315	338
Wekweèti	68	95	115	135	156	176	196	216	237	257	278	298
Whati	62	86	104	122	141	159	178	196	214	233	251	269
Wrigley	65	91	111	130	150	169	188	209	228	247	267	286
Yellowknife	41	58	71	84	96	109	121	134	146	159	172	184

TABLEAU DES ALLOCATIONS ACCESSOIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2016-2017

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	71	100	122	143	165	186	208	229	250	272	293	315
Behchokò	56	79	96	112	130	147	164	181	198	215	232	248
Colville Lake	78	110	133	157	180	204	228	251	275	298	321	346
Déline	75	105	127	149	172	195	217	239	262	285	307	329
Dettah/Ndilo	41	58	71	84	96	109	121	134	146	159	172	184
Enterprise	46	64	78	91	105	119	133	146	160	174	187	201
Fort Liard	58	80	98	115	132	149	166	183	201	218	235	253
Fort McPherson	65	91	111	130	150	169	188	208	227	247	267	286
Fort Providence	53	74	90	106	121	137	153	169	185	200	216	233
Fort Resolution	56	78	94	111	127	145	161	178	195	212	228	245
Fort Simpson	57	80	97	114	131	148	165	182	199	216	233	250
Fort Smith	48	67	81	96	110	124	139	154	168	182	197	211
Gamèti	58	80	97	115	132	149	166	183	200	218	235	253
Hay River Reserve	46	65	78	92	106	120	134	148	162	176	190	203
Hay River	49	68	83	98	112	127	142	157	172	186	200	216
Inuvik	59	83	100	118	136	154	171	189	208	225	243	261
Jean Marie River	58	80	98	116	133	150	167	185	202	220	237	254
K'ásho Got'iné	77	107	131	154	177	200	223	247	269	293	316	339
Kakisa	53	74	90	106	121	137	153	169	185	201	217	233
Łutselk'e	71	100	122	143	165	187	208	229	251	272	294	316
Nahanni Butte	64	90	109	129	148	168	187	206	225	244	264	283
Norman Wells	73	102	124	146	169	190	212	234	256	278	301	322
Paulatuk	83	116	142	166	192	216	242	266	292	316	341	366
Sachs Harbour	77	108	131	154	177	200	223	246	269	293	316	339
Trout Lake	64	90	109	129	148	168	187	206	225	245	264	284
Tsiigehtchic	67	95	115	135	155	176	195	216	236	256	276	297
Tuktoyaktuk	75	105	127	149	172	194	216	239	261	284	306	328
Tulita	74	104	126	149	171	193	216	238	260	282	305	327
Ulukhaktok	77	108	130	154	176	200	222	246	269	292	315	338
Wekweèti	68	95	115	135	156	176	196	216	237	257	278	298
Whati	62	86	104	122	141	159	178	196	214	233	251	269
Wrigley	65	91	111	130	150	169	188	209	228	247	267	286
Yellowknife	41	58	71	84	96	109	121	134	146	159	172	184

MAXIMUM MONTHLY INCIDENTAL ALLOWANCE TABLE  
2017-2018

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	78	109	133	156	179	203	226	249	273	296	320	343
Behchokò	63	88	107	126	145	164	183	202	221	240	258	277
Colville Lake	88	124	150	177	203	230	257	283	310	336	362	390
Déline	82	115	139	164	189	213	238	263	287	312	337	361
Dettah/Ndilo	45	64	78	92	106	119	133	147	161	175	189	202
Enterprise	50	70	86	100	115	131	146	160	176	191	206	221
Fort Liard	64	90	109	129	148	167	186	205	225	244	264	283
Fort McPherson	71	100	121	143	164	185	207	228	250	271	293	314
Fort Providence	58	82	100	117	135	152	169	187	205	222	240	258
Fort Resolution	62	87	105	124	142	161	179	198	217	236	254	273
Fort Simpson	62	87	106	125	143	162	181	200	218	237	255	274
Fort Smith	53	74	90	106	122	138	154	170	185	201	217	233
Gamèti	61	85	103	122	140	158	177	195	213	231	249	268
Hay River Reserve	51	72	87	102	118	133	149	164	179	195	210	225
Hay River	54	76	93	109	126	142	158	175	192	207	224	241
Inuvik	66	92	111	131	151	171	190	210	230	250	269	289
Jean Marie River	64	88	108	127	146	165	184	203	222	242	261	280
K'ásho Got'iné	85	119	145	170	196	221	247	273	298	324	350	375
Kakisa	58	82	100	117	135	152	169	187	205	222	240	258
Łutselk'e	80	111	136	159	184	208	232	255	279	303	327	351
Nahanni Butte	69	97	118	139	160	181	201	222	243	264	284	305
Norman Wells	81	113	137	161	186	210	234	258	282	306	331	355
Paulatuk	90	126	153	180	207	234	261	288	315	342	369	396
Sachs Harbour	84	118	143	168	194	219	244	270	295	321	346	371
Trout Lake	69	97	118	139	160	181	201	222	243	264	285	306
Tsiigehtchic	76	107	130	153	175	199	221	244	267	290	313	336
Tuktoyaktuk	79	111	135	159	182	206	230	254	277	301	325	349
Tulita	82	114	138	163	188	212	237	261	286	310	335	359
Uluhaktok	85	119	145	171	196	222	247	273	299	324	350	375
Wekweèti	75	105	128	150	173	196	218	240	263	286	308	331
Whati	68	94	114	134	155	175	195	215	235	255	276	296
Wrigley	69	97	119	139	160	181	202	223	244	265	286	306
Yellowknife	45	64	78	92	106	119	133	147	161	175	189	202

TABLEAU DES ALLOCATIONS ACCESSOIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2017-2018

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	78	109	133	156	179	203	226	249	273	296	320	343
Behchokò	63	88	107	126	145	164	183	202	221	240	258	277
Colville Lake	88	124	150	177	203	230	257	283	310	336	362	390
Déline	82	115	139	164	189	213	238	263	287	312	337	361
Dettah/Ndilo	45	64	78	92	106	119	133	147	161	175	189	202
Enterprise	50	70	86	100	115	131	146	160	176	191	206	221
Fort Liard	64	90	109	129	148	167	186	205	225	244	264	283
Fort McPherson	71	100	121	143	164	185	207	228	250	271	293	314
Fort Providence	58	82	100	117	135	152	169	187	205	222	240	258
Fort Resolution	62	87	105	124	142	161	179	198	217	236	254	273
Fort Simpson	62	87	106	125	143	162	181	200	218	237	255	274
Fort Smith	53	74	90	106	122	138	154	170	185	201	217	233
Gamèti	61	85	103	122	140	158	177	195	213	231	249	268
Hay River Reserve	51	72	87	102	118	133	149	164	179	195	210	225
Hay River	54	76	93	109	126	142	158	175	192	207	224	241
Inuvik	66	92	111	131	151	171	190	210	230	250	269	289
Jean Marie River	64	88	108	127	146	165	184	203	222	242	261	280
K'ásho Got'iné	85	119	145	170	196	221	247	273	298	324	350	375
Kakisa	58	82	100	117	135	152	169	187	205	222	240	258
Łutselk'e	80	111	136	159	184	208	232	255	279	303	327	351
Nahanni Butte	69	97	118	139	160	181	201	222	243	264	284	305
Norman Wells	81	113	137	161	186	210	234	258	282	306	331	355
Paulatuk	90	126	153	180	207	234	261	288	315	342	369	396
Sachs Harbour	84	118	143	168	194	219	244	270	295	321	346	371
Trout Lake	69	97	118	139	160	181	201	222	243	264	285	306
Tsiigehtchic	76	107	130	153	175	199	221	244	267	290	313	336
Tuktoyaktuk	79	111	135	159	182	206	230	254	277	301	325	349
Tulita	82	114	138	163	188	212	237	261	286	310	335	359
Uluhaktok	85	119	145	171	196	222	247	273	299	324	350	375
Wekweèti	75	105	128	150	173	196	218	240	263	286	308	331
Whati	68	94	114	134	155	175	195	215	235	255	276	296
Wrigley	69	97	119	139	160	181	202	223	244	265	286	306
Yellowknife	45	64	78	92	106	119	133	147	161	175	189	202

MAXIMUM MONTHLY INCIDENTAL ALLOWANCE TABLE  
2018-2019

Name of Community	Number of Units											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	96	134	163	192	220	249	278	306	335	364	393	421
Behchokò	80	112	136	160	184	208	232	256	280	304	328	352
Colville Lake	114	160	195	229	263	298	332	366	401	435	469	504
Déline	102	143	174	204	235	265	296	327	357	388	419	449
Dettah/Ndilo	57	80	98	115	132	149	167	184	201	218	236	253
Enterprise	63	88	107	125	144	163	182	200	219	238	257	276
Fort Liard	82	115	140	165	189	214	239	263	288	313	337	362
Fort McPherson	89	125	151	178	205	231	258	285	312	338	365	392
Fort Providence	73	103	125	147	169	190	212	234	256	278	300	322
Fort Resolution	78	110	133	157	180	204	227	251	274	298	322	345
Fort Simpson	77	108	132	155	178	201	225	248	271	294	317	341
Fort Smith	66	93	112	132	152	172	192	212	231	251	271	291
Gamèti	72	100	122	143	165	186	208	229	250	272	293	315
Hay River Reserve	64	90	109	129	148	167	187	206	225	244	264	283
Hay River	69	97	118	139	160	180	201	222	243	263	284	305
Inuvik	83	116	140	165	190	215	239	264	289	314	338	363
Jean Marie River	80	111	135	159	183	207	231	254	278	302	326	350
K'ásho Got'iné	107	149	181	213	245	277	309	341	373	405	437	469
Kakisa	73	103	125	147	169	190	212	234	256	278	300	322
Łutselk'e	101	141	172	202	232	263	293	323	353	384	414	444
Nahanni Butte	83	117	142	167	192	217	242	267	291	317	341	366
Norman Wells	101	142	172	203	233	263	294	324	355	385	416	446
Paulatuk	109	152	185	217	250	282	315	347	380	413	445	478
Sachs Harbour	104	146	178	209	240	271	303	334	366	397	428	460
Trout Lake	83	117	142	167	192	217	242	267	292	317	342	367
Tsiigehtchic	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433
Tuktoyaktuk	93	131	159	187	214	242	270	298	326	354	382	410
Tulita	102	143	173	204	234	265	295	326	356	387	417	448
Uluhaktok	107	150	182	215	247	279	311	343	376	408	440	472
Wekweèti	95	132	161	189	217	246	274	302	331	359	388	416
Whati	84	117	142	168	193	218	243	268	293	318	344	369
Wrigley	83	117	142	167	192	217	242	267	292	317	342	367
Yellowknife	57	80	98	115	132	149	167	184	201	218	236	253

TABLEAU DES ALLOCATIONS ACCESSOIRES MENSUELLES MAXIMALES  
2018-2019

Nom de la collectivité	Nombre d'unités											
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	5 (\$)	6 (\$)	7 (\$)	8 (\$)	9 (\$)	10 (\$)	11 (\$)	12 (\$)
Aklavik	96	134	163	192	220	249	278	306	335	364	393	421
Behchokò	80	112	136	160	184	208	232	256	280	304	328	352
Colville Lake	114	160	195	229	263	298	332	366	401	435	469	504
Déline	102	143	174	204	235	265	296	327	357	388	419	449
Dettah/Ndilo	57	80	98	115	132	149	167	184	201	218	236	253
Enterprise	63	88	107	125	144	163	182	200	219	238	257	276
Fort Liard	82	115	140	165	189	214	239	263	288	313	337	362
Fort McPherson	89	125	151	178	205	231	258	285	312	338	365	392
Fort Providence	73	103	125	147	169	190	212	234	256	278	300	322
Fort Resolution	78	110	133	157	180	204	227	251	274	298	322	345
Fort Simpson	77	108	132	155	178	201	225	248	271	294	317	341
Fort Smith	66	93	112	132	152	172	192	212	231	251	271	291
Gamèti	72	100	122	143	165	186	208	229	250	272	293	315
Hay River Reserve	64	90	109	129	148	167	187	206	225	244	264	283
Hay River	69	97	118	139	160	180	201	222	243	263	284	305
Inuvik	83	116	140	165	190	215	239	264	289	314	338	363
Jean Marie River	80	111	135	159	183	207	231	254	278	302	326	350
K'ásho Got'iné	107	149	181	213	245	277	309	341	373	405	437	469
Kakisa	73	103	125	147	169	190	212	234	256	278	300	322
Łutselk'e	101	141	172	202	232	263	293	323	353	384	414	444
Nahanni Butte	83	117	142	167	192	217	242	267	291	317	341	366
Norman Wells	101	142	172	203	233	263	294	324	355	385	416	446
Paulatuk	109	152	185	217	250	282	315	347	380	413	445	478
Sachs Harbour	104	146	178	209	240	271	303	334	366	397	428	460
Trout Lake	83	117	142	167	192	217	242	267	292	317	342	367
Tsiigehtchic	98	138	167	197	226	256	285	315	344	374	403	433
Tuktoyaktuk	93	131	159	187	214	242	270	298	326	354	382	410
Tulita	102	143	173	204	234	265	295	326	356	387	417	448
Ulukhaktok	107	150	182	215	247	279	311	343	376	408	440	472
Wekweèti	95	132	161	189	217	246	274	302	331	359	388	416
Whati	84	117	142	168	193	218	243	268	293	318	344	369
Wrigley	83	117	142	167	192	217	242	267	292	317	342	367
Yellowknife	57	80	98	115	132	149	167	184	201	218	236	253

**LIQUOR ACT**

R-020-2015

2015-03-13

**FORT GOOD HOPE  
TEMPORARY PROHIBITION ORDER**

Whereas the K'ásho Got'iné Charter Community Council has requested that the Minister declare that Fort Good Hope is a prohibited area during the Greatest Hits Co-ed Volleyball Tournament being held in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Community Complex of the Charter Community of K'ásho Got'iné is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on March 19, 2015 and ending at 12:01 a.m. on March 23, 2015.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-020-2015

2015-03-13

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À FORT GOOD HOPE**

Attendu que le conseil de la collectivité à charte de K'ásho Got'iné a demandé au ministre de déclarer Fort Good Hope secteur de prohibition pendant la durée du tournoi de volleyball mixte Greatest Hits qui se tiendra dans la collectivité;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 km du complexe communautaire de la collectivité à charte de K'ásho Got'iné est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 19 mars 2015 et se terminant à 0 h 01, le 23 mars 2015.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.



**EMPLOYMENT STANDARDS ACT**

R-021-2015

2015-03-17

**EMPLOYMENT STANDARDS REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 60 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Employment Standards Regulations*, established by regulation numbered R-020-2008, are amended by these regulations.**

**2. (1) Subsection 14(1) is amended by striking out "\$400" and substituting "\$600".**

**(2) Subsection 14(2) is amended by striking out "\$200" and substituting "\$300".**

**(3) Subsection 14(3) is amended by striking out "\$60" and substituting "\$90".**

**3. These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI**

R-021-2015

2015-03-17

**RÈGLEMENT SUR LES NORMES  
D'EMPLOI—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les normes d'emploi, pris par le règlement n° R-020-2008, est modifié par le présent règlement.**

**2. (1) Le paragraphe 14(1) est modifié par suppression de «400 \$» et par substitution de «600 \$».**

**(2) Le paragraphe 14(2) est modifié par suppression de «200 \$» et par substitution de «300 \$».**

**(3) Le paragraphe 14(3) est modifié par suppression de «60 \$» et par substitution de «90 \$».**

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND  
EXECUTIVE COUNCIL ACT**

R-022-2015  
2015-03-18

**SCHEDULE C AMENDMENT  
REGULATIONS, 2015**

The Legislative Assembly Board of Management, under section 21 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Schedule C Amendment Regulations, 2015*.

**1. Schedule C of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* is amended by these regulations.**

**2. (1) Part 1 is amended by striking out "\$101,815" and substituting "\$103,851".**

**(2) Part 2 is amended by striking out**

- (a) "\$77,438" in paragraph (a) and substituting "\$78,986";**
- (b) "\$54,493" in paragraph (b) and substituting "\$55,583";**
- (c) "\$44,316" in paragraph (c) and substituting "\$45,203";**
- (d) "\$7,170" in paragraph (d) and substituting "\$7,313";**
- (e) "\$4,303" in paragraph (e) and substituting "\$4,389";**
- (f) "\$6,353" in paragraph (f) and substituting "\$6,480";**
- (g) "\$9,362" in paragraph (g) and substituting "\$9,549";**
- (h) "\$3,177" in paragraph (h) and substituting "\$3,240";**
- (i) "\$3,177" in paragraph (i) and substituting "\$3,240"; and**
- (j) "\$3,177" in paragraph (j) and substituting "\$3,240".**

**(3) Part 3 is amended by striking out "\$7,337" in each of paragraphs (a) and (b) and substituting "\$7,484".**

**3. These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET  
LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-022-2015  
2015-03-18

**RÈGLEMENT DE 2015 MODIFIANT  
L'ANNEXE C**

Le Bureau de régie de l'Assemblée législative, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement de 2015 modifiant l'annexe C*.

**1. L'annexe C de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* est modifiée par le présent règlement.**

**2. (1) La partie 1 est modifiée par suppression de «101 815 \$» et par substitution de «103 851 \$».**

**(2) La partie 2 est modifiée par suppression de :**

- a) «77 438 \$» à l'alinéa a) et par substitution de «78 986 \$»;**
- b) «54 493 \$» à l'alinéa b) et par substitution de «55 583 \$»;**
- c) «44 316 \$» à l'alinéa c) et par substitution de «45 203 \$»;**
- d) «7 170 \$» à l'alinéa d) et par substitution de «7 313 \$»;**
- e) «4 303 \$» à l'alinéa e) et par substitution de «4 389 \$»;**
- f) «6 353 \$» à l'alinéa f) et par substitution de «6 480 \$»;**
- g) «9 362 \$» à l'alinéa g) et par substitution de «9 549 \$»;**
- h) «3 177 \$» à l'alinéa h) et par substitution de «3 240 \$»;**
- i) «3 177 \$» à l'alinéa i) et par substitution de «3 240 \$»;**
- j) «3 177 \$» à l'alinéa j) et par substitution de «3 240 \$».**

**(3) La partie 3 est modifiée par suppression de «7 337 \$» aux alinéas a) et b) et par substitution de «7 484 \$».**

**3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND  
EXECUTIVE COUNCIL ACT**R-023-2015  
2015-03-23**INDEMNITIES, ALLOWANCES AND  
EXPENSE REGULATIONS, amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Board of Management, under section 43 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Indemnities, Allowances and Expense Regulations*, established by regulation numbered R-101-99, are amended by these regulations.
2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force April 1, 2015.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET  
LE CONSEIL EXÉCUTIF**R-023-2015  
2015-03-23**RÈGLEMENT SUR LES INDEMNITÉS,  
LES ALLOCATIONS ET LES  
DÉPENSES—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses*, pris par le règlement n° R-101-99, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**APPENDIX**

## SCHEDULE

*(Section 10)*

**MAXIMUM AMOUNT PAYABLE FOR EXPENSES RELATED TO CONSTITUENCY WORK  
SECTION 29 OF THE ACT**

Name of Electoral District	Maximum Amount
Deh Cho .....	\$89,692
Frame Lake .....	\$82,035
Great Slave .....	\$82,035
Hay River North .....	\$86,410
Hay River South .....	\$86,410
Inuvik Boot Lake .....	\$89,692
Inuvik Twin Lakes .....	\$89,692
Kam Lake .....	\$82,035
Mackenzie Delta .....	\$94,068
Monfwi .....	\$89,692
Nahendeh .....	\$92,972
Nunakput .....	\$97,347
Range Lake .....	\$82,035
Sahtu .....	\$96,254
Thebacha .....	\$87,505
Tu Nedhé .....	\$89,692
Weledeh .....	\$82,035
Yellowknife Centre .....	\$82,035
Yellowknife South .....	\$82,035

**APPENDICE**

## ANNEXE

*(article 10)*

MONTANT MAXIMAL PAYABLE À L'ÉGARD DES DÉPENSES RELIÉES AU  
TRAVAIL DE DÉPUTÉ - ARTICLE 29 DE LA LOI

Nom de la circonscription électorale	Montant maximal
Deh Cho .....	89 692 \$
Frame Lake .....	82 035 \$
Great Slave .....	82 035 \$
Hay River Nord .....	86 410 \$
Hay River Sud .....	86 410 \$
Inuvik Boot Lake .....	89 692 \$
Inuvik Twin Lakes .....	89 692 \$
Kam Lake .....	82 035 \$
Delta du Mackenzie .....	94 068 \$
Monfwi .....	89 692 \$
Nahendeh .....	92 972 \$
Nunakput .....	97 347 \$
Range Lake .....	82 035 \$
Sahtu .....	96 254 \$
Thebacha .....	87 505 \$
Tu Nedhé .....	89 692 \$
Weledeh .....	82 035 \$
Yellowknife Centre .....	82 035 \$
Yellowknife Sud .....	82 035 \$

**HAMLETS ACT**

R-024-2015

2015-03-25

**HAMLET OF FORT MCPHERSON  
ADMINISTRATION ORDER, amendment**

The Minister, under section 159 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Hamlet of Fort McPherson Administration Order*, established by regulation numbered R-090-2014, is amended by these regulations.

2. Subsection 2(2) is amended by
- (a) striking out the period at the end of paragraph (c) and substituting a semicolon; and
  - (b) adding the following after paragraph (c):

(d) David Reid of Inuvik.

3. Paragraph 2(2)(c) is repealed.

4. (1) These regulations, except section 3, come into force March 30, 2015.

(2) Section 3 comes into force April 2, 2015.

**LOI SUR LES HAMEAUX**

R-024-2015

2015-03-25

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS TUTELLE  
DU HAMEAU DE FORT  
MCPHERSON—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 159 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté de mise sous tutelle du hameau de Fort McPherson*, pris en vertu du règlement n° R-090-2014, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 2(2) est modifié par :
- a) suppression du point à la fin de l'alinéa c) et par substitution d'un point-vigule;
  - b) adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

d) David Reid d'Inuvik.

3. L'alinéa 2(2)c) est abrogé.

4. (1) Le présent règlement entre en vigueur le 30 mars 2015.

(2) L'article 3 entre en vigueur le 2 avril 2015.

**HAMLETS ACT**

R-025-2015

2015-03-25

**HAMLET OF PAULATUK  
SUPERVISION ORDER, amendment**

The Minister, under section 158 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Hamlet of Paulatuk Supervision Order*, established by regulation numbered R-085-2014, is amended by these regulations.**

- 2. (1) Subsection 2(2) is amended**
- (a) in that portion preceding paragraph (a), by striking out "deputy municipal supervisor" and substituting "a deputy municipal supervisor"; and**
  - (b) in paragraph (b), by striking out "June 30, 2015" and substituting "April 2, 2015".**

**(2) The following is added after subsection 2(2):**

- (3) David Reid of Inuvik is appointed as a deputy municipal supervisor for the Hamlet of Paulatuk
- (a) to perform all the duties and exercise all the powers of the municipal supervisor in the case of the absence or incapacity of the municipal supervisor; and
  - (b) to hold office for a term commencing March 30, 2015 and concluding June 30, 2015, unless earlier revoked.

**LOI SUR LES HAMEAUX**

R-025-2015

2015-03-25

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS SURVEILLANCE DU  
HAMEAU DE PAULATUK— Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 158 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

**1. L'Arrêté de mise sous surveillance du hameau de Paulatuk, pris en vertu du règlement n° R-085-2014, est modifié par le présent règlement**

- 2. (1) Le paragraphe 2(2) est modifié par :**
- a) suppression de «deputy municipal supervisor», dans la version anglaise du passage introductif à l'alinéa a), et par substitution de «a deputy municipal supervisor»;**
  - b) par suppression de «30 juin 2015», à l'alinéa b), et par substitution de «2 avril 2015».**

**(2) Le présent règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 2(2), de ce qui suit :**

- (3) David Reid d'Inuvik est nommé à titre de superviseur municipal adjoint pour le hameau de Paulatuk pour :
- a) exercer les attributions du superviseur municipal en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci;
  - b) réaliser un mandat commençant le 30 mars 2015 et se terminant le 30 juin 2015, sauf révocation antérieure.

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-026-2015

2015-03-26

**COLVILLE LAKE ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Colville Lake Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Colville Lake.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. *The Colville Lake Electrical Franchise (2005-2015) Order, established by regulation numbered R-022-2005, is repealed.*
9. **These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-026-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE COLVILLE LAKE (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Colville Lake (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Colville Lake, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. *L'Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Colville Lake (2005-2015), pris par le règlement n° R-022-2005, est abrogé.*
9. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**



**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-027-2015

2015-03-26

**DETTAH ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Dettah Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Dettah.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. **The *Dettah Electrical Franchise (2005-2015) Order*, established by regulation numbered R-023-2005, is repealed.**
9. **These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-027-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE DETTAH (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Dettah (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Dettah, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. **L'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Dettah (2005-2015)*, pris par le règlement n° R-023-2005, est abrogé.**
9. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-028-2015

2015-03-26

**JEAN MARIE RIVER ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Jean Marie River Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Jean Marie River.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. *The Jean Marie River Electrical Franchise (2005-2015) Order*, established by regulation numbered R-025-2005, is repealed.
9. These regulations come into force April 1, 2015.

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-028-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE JEAN MARIE RIVER (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Jean Marie River (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Jean Marie River, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. *L'Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Jean Marie River (2005-2015)*, pris par le règlement n° R-025-2005, est abrogé.
9. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-029-2015

2015-03-26

**LUTSELK'E ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Lutselk'e Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Lutselk'e.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. **The *Lutselk'e Electrical Franchise (2005-2015) Order*, established by regulation numbered R-026-2005, is repealed.**
9. **These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-029-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE LUTSELK'E (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Lutselk'e (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Lutselk'e, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. **L'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Lutselk'e (2005-2015)*, pris par le règlement n° R-026-2005, est abrogé.**
9. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-030-2015

2015-03-26

**NAHANNI BUTTE ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Nahanni Butte Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Nahanni Butte.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. *The Nahanni Butte Electrical Franchise (2005-2015) Order, established by regulation numbered R-027-2005, is repealed.*
9. **These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-030-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE NAHANNI BUTTE (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Nahanni Butte (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Nahanni Butte, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. *L'Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Nahanni Butte (2005-2015), pris par le règlement n° R-027-2005, est abrogé.*
9. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-031-2015

2015-03-26

**WRIGLEY ELECTRICAL  
FRANCHISE (2015-2018) ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Wrigley Electrical Franchise (2015-2018) Order*.

1. A franchise is granted to the Northwest Territories Power Corporation, on the terms set out in this order, to operate as a public utility by providing electrical energy in the community of Wrigley.
2. The franchise expires on March 31, 2018.
3. The electrical energy provided under the franchise must be provided in accordance with the franchisee's terms and conditions of service and any amendments to those terms and conditions, filed and approved by the Board under section 63 of the Act.
4. The franchisee shall, before commencing any work that may impede the movement and traffic on a highway as defined in the *Motor Vehicles Act*, obtain consent from the Minister to commence the work.
5. Nothing in this order is to be construed as requiring the franchisee to submit plans to or obtain approval from the Minister of Municipal and Community Affairs in respect of its normal operations or routine maintenance.
6. If the franchisee wishes to renew the franchise, it shall, before September 1, 2017, apply to the Minister under subsection 41(1) of the Act.
7. These regulations expire March 31, 2018.
8. *The Wrigley Electrical Franchise (2005-2015) Order, established by regulation numbered R-028-2005, is repealed.*
9. **These regulations come into force April 1, 2015.**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-031-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT CRÉATION DE  
LA FRANCHISE D'ÉLECTRICITÉ  
DE WRIGLEY (2015-2018)**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Wrigley (2015-2018)*.

1. Une franchise est accordée à la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle opère à titre d'entreprise de service en fournissant l'électricité dans la collectivité de Wrigley, selon les conditions établies au présent arrêté.
2. La franchise est valable jusqu'au 31 mars 2018.
3. La fourniture d'électricité en vertu de la franchise doit se faire selon les conditions de service du franchisé, avec leurs modifications successives, déposées et approuvées par la Régie en vertu de l'article 63 de la Loi.
4. Le franchisé, avant d'entreprendre des travaux susceptibles de gêner le mouvement et la circulation d'une route au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*, obtient le consentement du ministre.
5. Le présent arrêté n'a pas pour effet d'obliger le franchisé à soumettre au ministre des Affaires municipales et communautaires les plans de ses activités courantes d'exploitation ou d'entretien, ni à obtenir l'approbation du ministre quant à celles-ci.
6. Advenant qu'il veuille renouveler la franchise, le franchisé, avant le 1<sup>er</sup> septembre 2017, fait une demande en ce sens auprès du ministre en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi.
7. Le présent règlement est valable jusqu'au 31 mars 2018.
8. *L'Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Wrigley (2005-2015), pris par le règlement n° R-028-2005, est abrogé.*
9. **Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.**

**PUBLIC UTILITIES ACT**

R-032-2015

2015-03-26

**OBSOLETE INSTRUMENTS REPEAL ORDER**

The Minister, under paragraph 41(2)(a) of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Obsolete Instruments Repeal Order*.

1. The following instruments are repealed:
  - (a) *Enterprise Electrical Franchise (2005-2015) Order*, established by regulation numbered R-050-2005;
  - (b) *Fort Resolution Electrical Franchise (2005-2015) Order*, established by regulation numbered R-024-2005.

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE****PUBLIC**

R-032-2015

2015-03-26

**ARRÊTÉ PORTANT SUR L'ABROGATION  
DE RÈGLEMENTS CADUCS**

Le ministre, en vertu de l'alinéa 41(2)a) de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant sur l'abrogation de règlements caducs*.

1. Les règlements qui suivent sont abrogés :
  - a) *Arrêté portant création de la franchise d'électricité d'Enterprise (2005-2015)*, pris par le règlement n° R-050-2005;
  - b) *Arrêté portant création de la franchise d'électricité de Fort Resolution (2005-2015)*, pris par le règlement n° R-024-2005.

**TOURISM ACT**

R-033-2015

2015-03-26

**TOURISM REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 26 of the *Tourism Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tourism Regulations*, established by regulation numbered R-009-2007, are amended by these regulations.

2. Subsection 5(1) is amended

- (a) in paragraph (a), by striking out "\$535" and substituting "\$545";
- (b) in paragraph (b), by striking out "\$320" and substituting "\$325"; and
- (c) in paragraph (c), by striking out "\$160" and substituting "\$165".

3. These regulations come into force April 1, 2015.

**LOI SUR LE TOURISME**

R-033-2015

2015-03-26

**RÈGLEMENT SUR LE  
TOURISME—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 26 de la *Loi sur le tourisme* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le tourisme*, pris par le règlement n° R-009-2007, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 5(1) est modifié par :

- a) suppression de «535 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «545 \$»;
- b) suppression de «320 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «325 \$»;
- c) suppression de «160 \$», à l'alinéa c), et par substitution de «165 \$».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**BOILERS AND PRESSURE VESSELS ACT**

R-034-2015

2015-03-31

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À  
PRESSION**

R-034-2015

2015-03-31

**BOILERS AND PRESSURE VESSELS  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 57 of the *Boilers and Pressure Vessels Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Boilers and Pressure Vessels Regulations*, established by regulation numbered R-006-93, are amended by these regulations.
2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force April 1, 2015.

**RÈGLEMENT SUR LES CHAUDIÈRES ET  
APPAREILS À PRESSION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 57 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les chaudières et appareils à pression*, pris par le règlement n° R-006-93, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.





## APPENDIX

## SCHEDULE

(Section 67)

1. (1) The fee payable for the survey, approval and registration of a design of a boiler with a capacity
- |  |       |
|--|-------|
| (a) not greater than 500 kW is . . . . .                           | \$ 82 |
| (b) greater than 500 kW and not greater than 1,500 kW is . . . . . | \$163 |
| (c) greater than 1,500 kW is . . . . .                             | \$326 |
- (2) The fee payable for the survey, approval and registration of a design of a pressure vessel having a shell diameter
- |  |       |
|--|-------|
| (a) not greater than 0.6 m is . . . . .                        | \$ 82 |
| (b) greater than 0.6 m and not greater than 0.9 m is . . . . . | \$163 |
| (c) greater than 0.9 m is . . . . .                            | \$326 |
- (3) The fee payable for the survey, approval and registration of a design of a boiler or pressure vessel that is, in the opinion of the chief inspector, of a complex design is the greater of the fee set out in subsection (1) or (2), as the case may be, and
- |   |       |
|---|-------|
| (a) for each full regular working day an inspector is required . . . . .  | \$326 |
| (b) for each hour or part of an hour an inspector is required<br>if the inspector is required for part of a regular working day . . . . . | \$ 65 |
- (4) The fee payable for the survey, approval and registration of a design of a plant is, for each hour or part of an hour . . . . . \$ 65
- (5) The fee payable for the survey, approval and registration of a design of fittings is
- |  |       |
|--|-------|
| (a) for each size, type and pressure registered . . . . .                        | \$ 82 |
| (b) for collective registration as provided for in subsection 6(3) . . . . .     | \$163 |
| (c) for a revision to or updating of a collective fitting registration . . . . . | \$ 54 |
- (6) If an approved design of a boiler, pressure vessel or fitting is revised, the fee payable for each hour or part of an hour an inspector is required to survey, approve and register the design is . . . . . \$ 65
- (7) The fee payable for review and approval of a welding procedure under section 13 is, for each hour or part of an hour . . . . . \$ 65
- (8) The fee payable for the review and approval of a quality control manual is, for each hour or part of an hour . . . . . \$ 65
2. The fee payable for an installation permit is . . . . . \$ 52

## APPENDICE

## ANNEXE

(article 67)

1. (1) Le droit exigible pour l'étude, l'agrément et l'enregistrement de la conception d'une chaudière ayant une capacité :	
a) d'au plus 500 kW, est de .....	82 \$
b) excédant 500 kW et d'au plus 1 500 kW, est de .....	163 \$
c) excédant 1 500 kW, est de .....	326 \$
(2) Le droit exigible pour l'étude, l'agrément et l'enregistrement de la conception d'un appareil à pression ayant un corps d'un diamètre :	
a) d'au plus 0,6 mètres, est de .....	82 \$
b) excédant 0,6 mètres et d'au plus 0,9 mètres, est de .....	163 \$
c) excédant 0,9 mètres, est de .....	326 \$
(3) Le droit exigible pour l'étude, l'agrément et l'enregistrement de la conception d'une chaudière ou d'un appareil à pression dont la conception est compliquée, selon l'opinion du chef inspecteur, correspond au droit le plus élevé fixé au paragraphe (1) ou (2) selon le cas, et au montant ci-dessous :	
a) pour chaque journée régulière de travail complète pour laquelle un inspecteur est requis .....	326 \$
b) pour chaque heure, tranche d'heure pour laquelle un inspecteur est requis lorsqu'un inspecteur est requis pour une partie d'une journée régulière de travail .....	65 \$
(4) Le droit exigible pour l'étude, l'agrément et l'enregistrement de la conception d'une installation, pour chaque heure ou tranche d'heure, est de .....	65 \$
(5) Le droit exigible pour l'étude, l'agrément et l'enregistrement de la conception des accessoires est fixé ci-dessous :	
a) pour chaque dimension, modèle et pression enregistré .....	82 \$
b) pour un enregistrement collectif prévu au paragraphe 6(3) .....	163 \$
c) pour la révision ou la mise à jour d'un enregistrement collectif d'accessoire .....	54 \$
(6) Lorsque la conception agréée d'une chaudière, d'un appareil à pression ou d'un accessoire est révisée, le droit exigible pour chaque heure ou tranche d'heure pour laquelle un inspecteur est requis de l'étudier, de l'approuver et de l'enregistrer, est de .....	65 \$
(7) Le droit exigible pour l'examen et l'agrément d'une soudure faite en vertu de l'article 13, est pour chaque heure ou tranche d'heure, de .....	65 \$
(8) Le droit exigible pour l'examen et l'agrément d'un registre de contrôle de la qualité est, pour chaque heure ou tranche d'heure, de .....	65 \$
2. Le droit exigible pour un permis d'installation, est de .....	52 \$

3. (1) The fee payable for the annual registration of a boiler having a power rating
- |  |       |
|--|-------|
| (a) not greater than 500 kW is . . . . .                               | \$ 97 |
| (b) greater than 500 kW and not greater than 5,000 kW is . . . . .     | \$121 |
| (c) greater than 5,000 kW and not greater than 10,000 kW is . . . . .  | \$213 |
| (d) greater than 10,000 kW and not greater than 15,000 kW is . . . . . | \$310 |
| (e) greater than 15,000 kW and not greater than 20,000 kW is . . . . . | \$407 |
| (f) greater than 20,000 kW and not greater than 25,000 kW is . . . . . | \$504 |
| (g) greater than 25,000 kW and not greater than 35,000 kW is . . . . . | \$600 |
| (h) greater than 35,000 kW is . . . . .                                | \$794 |
- (2) The fee payable for the annual registration of a pressure vessel having a shell diameter
- |  |       |
|--|-------|
| (a) not greater than 0.6 m is . . . . .                        | \$ 82 |
| (b) greater than 0.6 m and not greater than 0.9 m is . . . . . | \$121 |
| (c) greater than 0.9 m is . . . . .                            | \$162 |
- plus \$40 for  
each metre or  
part of a metre  
over 1 metre
- (3) The fee payable for a certificate of inspection is . . . . . nil
4. The fee payable for testing fittings under subsection 6(6), adjusting safety valves under subsection 25(2) or conducting a shop inspection or special inspection on
- |  |       |
|--|-------|
| (a) a regular working day from 8:30 a.m. to 5 p.m., for each hour or part of an hour is . . .  | \$ 65 |
| (b) a regular working day before 8:30 a.m., after 5 p.m. or for more than 7.5 hours in the day or on a Saturday, for each hour or part of an hour is . . . . . | \$ 98 |
| (c) a holiday, for each hour or part of an hour is . . . . .   | \$131 |
5. (1) The following fees are payable for the examination required for the following certificates of qualification or for a certificate issued under section 45:
- |   |       |
|---|-------|
| (a) Class 1 operating engineer's certificate of qualification,                                |       |
| (i) if the examination is written at one sitting . . . . .                                    | \$261 |
| (ii) if all papers of an examination are not written at one sitting, for each paper . . . . . | \$ 33 |
| (b) Class 2 operating engineer's certificate of qualification,                                |       |
| (i) if the examination is written at one sitting . . . . .                                    | \$196 |
| (ii) if all papers of an examination are not written at one sitting, for each paper . . . . . | \$ 33 |
| (c) Class 3 operating engineer's certificate of qualification,                                |       |
| (i) if the examination is written at one sitting . . . . .                                    | \$131 |
| (ii) if all papers of an examination are not written at one sitting, for each paper . . . . . | \$ 33 |
| (d) Class 4 operating engineer's certificate of qualification,                                |       |
| (i) if the examination is written at one sitting . . . . .                                    | \$ 65 |
| (ii) if all papers of an examination are not written at one sitting, for each paper . . . . . | \$ 33 |
| (e) Class 5 operating engineer's certificate of qualification . . . . .                       | \$ 44 |

3. (1) Le droit exigible pour l'enregistrement annuel d'une chaudière qui a un régime de puissance :

a) d'au plus 500 kW, est de	97 \$
b) excédant 500 kW et d'au plus 5 000 kW, est de	121 \$
c) excédant 5 000 kW et d'au plus 10 000 kW, est de	213 \$
d) excédant 10 000 kW et d'au plus 15 000 kW, est de	310 \$
e) excédant 15 000 kW et d'au plus 20 000 kW, est de	407 \$
f) excédant 20 000 kW et d'au plus 25 000 kW, est de	504 \$
g) excédant 25 000 kW et d'au plus 35 000 kW, est de	600 \$
h) excédant 35 000 kW, est de	798 \$

(2) Le droit exigible pour l'enregistrement annuel d'un appareil à pression ayant un corps d'un diamètre :

a) d'au plus 0,6 mètre, est de	82 \$
b) excédant 0,6 mètre et d'au plus 0,9 mètre, est de	121 \$
c) excédant 0,9 mètre, est de	162 \$
	plus 40 \$ pour chaque mètre ou tranche de mètre au-delà de un mètre

(3) Le droit exigible pour un certificat d'inspection est de . . . . . aucun

4. Le droit exigible pour tester les accessoires en vertu du paragraphe 6(6), ajuster les valves de sécurité en vertu du paragraphe 25(2) ou faire une inspection d'usine ou une inspection spéciale est fixé ci-dessous :

a) pour chaque heure ou tranche d'heure d'une journée régulière de travail de 8h30 à 17h00	65 \$
b) pour chaque heure ou tranche d'heure d'une journée régulière, avant 8h30 ou après 17h00	98 \$
c) pour un congé férié, pour chaque heure ou tranche d'heure	131 \$

5. (1) Le droit suivant est exigible pour passer l'examen visant l'obtention des certificats de qualification ou du certificat délivré en vertu de l'article 45 :

a) certificat de qualification de mécanicien de machines fixes de classe 1 :	
(i) lorsque l'examen se déroule en une seule séance	261 \$
(ii) pour chaque travail, lorsque les épreuves ne se déroulent pas en une seule séance	33 \$
b) certificat de qualification de mécanicien de machines fixes de classe 2 :	
(i) lorsque l'examen se déroule en une seule séance	196 \$
(ii) pour chaque travail, lorsque les épreuves ne se déroulent pas en une seule séance	33 \$
c) certificat de qualification de mécanicien de machines fixes de classe 3 :	
(i) lorsque l'examen se déroule en une seule séance	131 \$
(ii) pour chaque travail, lorsque les épreuves ne se déroulent pas en une seule séance	33 \$
d) certificat de qualification de mécanicien de machines fixes de classe 4 :	
(i) lorsque l'examen se déroule en une seule séance	65 \$
(ii) pour chaque travail, lorsque les épreuves ne se déroulent pas en une seule séance	33 \$
e) certificat de qualification de mécanicien de machines fixes de classe 5	44 \$

- (2) The fee payable for a temporary certificate of qualification is . . . . . \$ 54
- (3) The following fee is payable for the renewal of a certificate of qualification under section 32:
- (a) if the application to renew the certificate is made before, on or within one year after the day the certificate expires . . . . . \$ 82
- (b) if the application to renew the certificate is made after one year after the day the certificate expires . . . . . \$ 82  
plus \$82 for each three year period or part of a three year period that has elapsed since the certificate expired
- (4) The following fees are payable for a certificate of qualification issued under subsection 44(1):
- (a) Class 1 . . . . . \$131
- (b) Class 2 . . . . . \$ 98
- (c) Class 3 . . . . . \$ 65
- (d) Class 4 . . . . . \$ 44
- (e) Class 5 . . . . . \$ 22
6. (1) The fee payable for a Class A or Class B qualification test required by paragraph 57(1)(b) or 58(1)(b), respectively, or for a qualification test given under section 60, 61 or 63
- (a) if material is supplied by the chief inspector or an inspector is . . . . . \$109
- (b) if material is supplied by the candidate is . . . . . \$ 54
- (2) The fee payable for a welding performance qualification card issued under subsection 50(2) of the Act is . . . . . \$ 54
7. (1) The fee payable for a search of official records is . . . . . \$ 22
- (2) The fee payable for a duplicate certificate of inspection, a duplicate certificate of qualification, a duplicate welding performance qualification card or a photocopy or certified copy of a report or other document is . . . . . \$ 22
- (3) The fee payable for a copy of a design that has been registered is the actual cost of the copy.

(2) Le droit exigible pour obtenir un certificat de qualification temporaire est de . . . . .	54 \$
(3) Le droit suivant est exigible pour le renouvellement d'un certificat de qualification en vertu de l'article 32 :	
a) avant la date d'expiration du certificat ou dans l'année qui suit cette date . . . . .	82 \$
b) lorsque la demande de renouvellement est faite plus d'un an après la date d'expiration du certificat . . . . .	82 \$
	plus 82 \$ par période ou partie de période de 3 ans qui se sont écoulées depuis la date d'expiration du certificat
(4) Le droit suivant est exigible pour obtenir un certificat de qualification délivré en vertu du paragraphe 44(1) :	
a) classe 1 . . . . .	131 \$
b) classe 2 . . . . .	98 \$
c) classe 3 . . . . .	65 \$
d) classe 4 . . . . .	44 \$
e) classe 5 . . . . .	22 \$
<b>6. (1) Le droit exigible pour passer une épreuve de qualification de soudeur de catégorie A ou B exigée en vertu de l'alinéa 57(1)b) ou 58(1)b), respectivement, ou pour passer une épreuve exigée en vertu de l'article 60, 61 ou 63 est fixé ci-dessous :</b>	
a) lorsque le matériel est fourni par l'inspecteur ou l'inspecteur en chef . . . . .	109 \$
b) lorsque le matériel est fourni par le candidat . . . . .	54 \$
(2) Le droit exigible pour obtenir une carte de qualification en soudure délivrée en vertu du paragraphe 50(2) de la Loi est de . . . . .	54 \$
<b>7. (1) Le droit exigible pour une recherche dans les dossiers officiels est de . . . . .</b>	<b>22 \$</b>
(2) Le droit exigible pour faire une copie du certificat d'inspection, du certificat de qualification, d'une carte de qualification en soudure ou pour faire une photocopie ou copie certifiée conforme d'un rapport ou d'un autre document, est de . . . . .	22 \$
(3) Le droit exigible pour faire une copie d'une conception qui a été enregistrée correspond aux coûts réels de la copie.	

**ELECTRICAL PROTECTION ACT**

R-035-2015

2015-03-31

**LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES  
DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ**

R-035-2015

2015-03-31

**ELECTRICAL PROTECTION REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 22 of the *Electrical Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Electrical Protection Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.E-21, are amended by these regulations.
2. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.
3. These regulations come into force April 1, 2015.

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION  
CONTRE LES DANGERS DE  
L'ÉLECTRICITÉ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la protection électrique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. E-21, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice de ce règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.



## APPENDIX

**1. Item 3 is repealed and the following is substituted:**

3. The fee for an installation permit to install an elevator or amusement ride or to perform any major alteration to the electrical equipment of an elevator or amusement ride that costs
- |                           |    |     |   |
|---------------------------|----|-----|---|
| (a) \$500 or less, is     | \$ | 49  |   |
| (b) \$501 to \$1,000 is   | \$ | 97  |   |
| (c) \$1,001 to \$2,000 is | \$ | 129 |   |
| (d) over \$2,000 is       | \$ | 129 | plus \$33 for every \$1,000 or part of \$1,000 over \$2,000 |

**2. Item 8 is repealed and the following is substituted:**

8. The fee for each subsequent re-inspection and each requested inspection of electrical work in respect of an elevator or amusement ride is
- |  |    |    |   |
|--|----|----|---|
|  | \$ | 82 | for each ½ hour or part of a ½ hour plus travelling and living expenses |
|--|----|----|---|

**3. Item 9 is repealed and the following is substituted:**

9. The fee for the annual inspection of the electrical equipment of an elevator or amusement ride is the following:
- |   |    |     |  |
|---|----|-----|--|
| (a) aerial tramway                                  | \$ | 606 |  |
| (b) amusement ride                                  | \$ | 162 |  |
| (c) chairlift                                       | \$ | 469 |  |
| (d) dumbwaiter                                      | \$ | 138 |  |
| (e) escalator                                       | \$ | 235 |  |
| (f) inclined passenger lift                         | \$ | 235 |  |
| (g) industrial platform lift                        | \$ | 146 |  |
| (h) lift for physically challenged person           | \$ | 146 |  |
| (i) man lift  | \$ | 146 |  |
| (j) moving walkway                                  | \$ | 235 |  |
| (k) passenger elevator or freight elevator serving  |    |     |  |
| (i) one to 10 floors                                | \$ | 283 |  |
| (ii) over 10 floors                                 | \$ | 283 | plus \$49 for every 10 floors or part of 10 floors above 10 floors |
| (l) personnel construction hoist                    | \$ | 283 |  |
| (m) rope tow  | \$ | 138 |  |
| (n) ski tow not otherwise provided for in this item | \$ | 235 |  |
| (o) stage lift                                      | \$ | 217 |  |

## APPENDICE

**1. Le numéro 3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

3. Droit payable pour l'obtention d'un permis d'installation pour l'installation d'un élévateur ou d'un manège, ou pour apporter des modifications majeures au matériel électrique d'un appareil élévateur ou d'un manège, lorsque le coût des travaux est :
- |                                    |        |   |
|------------------------------------|--------|---|
| a) de 500 \$ ou moins . . . . .    | 49 \$  |   |
| b) de 501 \$ – 1 000 \$ . . . . .  | 97 \$  |   |
| c) de 1001 \$ – 2 000 \$ . . . . . | 129 \$ |   |
| d) de plus de 2 000 \$ . . . . .   | 129 \$ | plus 33 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ ou partie de tranche de 1 000 \$ au-delà de 2 000 \$ |

**2. Le numéro 8 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

8. Droit payable pour chaque inspection ultérieure et chaque demande d'inspection de travaux d'électricité relatifs à un appareil élévateur ou à un manège . . . . .
- |  |       |   |
|--|-------|---|
|  | 82 \$ | par demi-heure ou fraction de demi-heure en sus des frais de déplacement et de séjour |
|--|-------|---|

**3. Le numéro 9 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

9. Les droits payables relatifs à l'inspection annuelle du matériel électrique d'un appareil élévateur ou d'un manège sont les suivants :
- |   |        |  |
|---|--------|--|
| a) téléphérique . . . . .   | 606 \$ |  |
| b) manège . . . . .   | 162 \$ |  |
| c) télésiège . . . . .  | 469 \$ |  |
| d) monte-plats . . . . .  | 138 \$ |  |
| e) escalier roulant . . . . .                                     | 235 \$ |  |
| f) funiculaire . . . . .  | 235 \$ |  |
| g) chariot industriel à plate-forme . . . . .                     | 146 \$ |  |
| h) appareil élévateur pour personnes handicapées . . . . .        | 146 \$ |  |
| i) monte-personne . . . . .                                       | 146 \$ |  |
| j) tapis roulant . . . . .  | 235 \$ |  |
| k) ascenseur ou monte-charge desservant :                         |        |  |
| (i) de un à dix étages . . . . .                                  | 283 \$ |  |
| (ii) plus de dix étages . . . . .                                 | 283 \$ | plus 49 \$ pour chaque 10 étages additionnels ou partie de 10 étages additionnels au-delà de 10 étages |
| l) monte-personnel . . . . .                                      | 283 \$ |  |
| m) câble monte-pente . . . . .                                    | 138 \$ |  |
| n) tout autre remonte-pente non prévu au présent numéro . . . . . | 235 \$ |  |
| o) monte-charge de plateau . . . . .                              | 217 \$ |  |

**GAS PROTECTION ACT**

R-036-2015

2015-03-31

**GAS PROTECTION REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 9 of the *Gas Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Gas Protection Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.G-1*, are amended by these regulations.
2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force April 1, 2015.

**LOI SUR LA SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE GAZ**

R-036-2015

2015-03-31

**RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ EN  
MATIÈRE DE GAZ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la sécurité en matière de gaz* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la sécurité en matière de gaz, R.R.T.N.-O. 1990, ch. G-1*, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2015.

**APPENDIX****SCHEDULE***(Section 28)***FEES****Installation Permits for Residential Premises**

1. The following fees are payable in respect of installation permits for residential premises:
- |   |        |
|---|--------|
| (a) for a permit for any permanent or temporary gas fitting work, not including any connection or installation of an appliance, gas meter, propane container, service line or other gas fitting ..... | \$ 66  |
| (b) for a permit for the installation of one appliance connection or gas outlet, in addition to the fee under item (a) .....  | \$ 16  |
| (c) for a permit to replace an existing appliance that does not require any change to an existing gas line (no fee under item (a) will be charged) .....  | \$ 52  |
| (d) for a permit for the installation of one propane container of 125 USWG or more .....  | \$ 66  |
| (e) for a permit for the installation of one gas meter .....  | \$ 66  |
| (f) for a permit for the installation of one underground gas service line from a distribution line or from a propane container .....  | \$ 104 |
| (g) for a permit for the installation of any temporary gas fitting equipment not included in items (a) to (f) .....   | \$ 120 |

**Installation Permits for Non-residential Premises**

2. The following fees are payable in respect of installation permits for non-residential premises:
- |   |        |
|---|--------|
| (a) for a permit for any permanent or temporary gas fitting work, not including any connection or installation of an appliance, gas meter, propane container, service line or other gas fitting work, having a combined input |        |
| (i) less than or equal to 117 kW (400,000 British Thermal Units) per hour .....   | \$ 198 |
| (ii) greater than 117 kW (400,000 British Thermal Units) per hour .....   | \$ 287 |
| (b) for a permit for the installation of one appliance connection or gas outlet, in addition to the applicable fee under item (a) .....   | \$ 79  |
| (c) for a permit to replace an existing appliance that does not require any change to an existing gas line (no fee under item (a) will be charged) .....  | \$ 79  |
| (d) for a permit for the installation of one propane container having a volume  |        |
| (i) less than or equal to 5,000 USWG .....  | \$ 79  |
| (ii) greater than 5,000 USWG .....  | \$ 162 |
| (e) for a permit for the installation of an automotive or cylinder filling dispenser .....  | \$ 120 |
| (f) for a permit for the installation of one gas meter .....  | \$ 79  |
| (g) for a permit for the installation of a  |        |
| (i) service line from a propane container or gas main .....   | \$ 79  |
| (ii) distribution line .....  | \$ 162 |
| (iii) transmission line .....   | \$ 239 |

## APPENDICE

## ANNEXE

(article 28)

## DROITS

## Permis d'installation dans des locaux d'habitation

1. Les droits qui suivent sont exigibles pour les permis d'installation dans des locaux d'habitation :
- a) droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz permanentes ou temporaires excluant le raccordement ou l'installation d'un appareil, d'un compteur à gaz, d'une citerne à propane ou d'une conduite de branchement et les autres travaux de montage d'une installation de gaz — pour chaque installation . . . . . 66 \$
  - b) droit exigible pour un permis d'installation d'un raccordement d'appareil ou d'une sortie de gaz, en plus du droit exigible en vertu du numéro a) . . . . . 16 \$
  - c) droit exigible pour un permis de remplacement d'un appareil existant pour lequel aucune modification à une amenée de gaz existante n'est requise (aucun droit ne sera exigé en vertu du numéro a) . . . . . 52 \$
  - d) droit exigible pour un permis d'installation d'une citerne à propane d'une capacité égale ou supérieure à 125 G.A. . . . . 66 \$
  - e) droit exigible pour un permis d'installation d'un compteur à gaz . . . . . 66 \$
  - f) droit exigible pour un permis d'installation d'une conduite souterraine de branchement à partir d'une ligne de distribution ou d'une citerne à propane . . . . . 104 \$
  - g) droit exigible pour un permis d'installation d'une pièce temporaire de montage d'installations de gaz ne figurant pas aux numéros a) à f) . . . . . 120 \$

## Permis d'installation dans des locaux non résidentiels

2. Les droits qui suivent sont exigibles pour les permis d'installation dans des locaux non résidentiels :
- a) droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz permanentes ou temporaires, excluant le raccordement ou l'installation d'un appareil, d'un compteur à gaz, d'une citerne, d'une conduite de branchement et autres travaux de montage d'installations de gaz ayant un débit calorifique nominal combiné :
    - (i) inférieur ou égal à 117 kW (400,000 BTU) par heure — pour chaque installation . . . . . 198 \$
    - (ii) supérieur à 117 kW (400,000 BTU) par heure — pour chaque installation . . . . . 287 \$
  - b) droit exigible pour un permis d'installation d'un raccordement d'appareil ou d'une sortie de gaz, en plus du droit exigible en vertu du numéro a) . . . . . 79 \$
  - c) droit exigible pour un permis de remplacement d'un appareil existant pour lequel aucune modification à une amenée de gaz existante n'est requise (aucun droit ne sera exigé en vertu du numéro a) . . . . . 79 \$
  - d) droit exigible pour un permis d'installation d'une citerne à propane d'une capacité :
    - (i) inférieure ou égale à 5 000 G.A. . . . . 79 \$
    - (ii) supérieure à 5 000 G.A. . . . . 162 \$
  - e) droit exigible pour un permis d'installation d'une unité de remplissage des automobiles ou des cylindres . . . . . 120 \$
  - f) droit exigible pour un permis d'installation d'un compteur à gaz . . . . . 79 \$
  - g) droit exigible pour un permis d'installation :
    - (i) d'une conduite de branchement à partir d'une citerne à propane ou d'une conduite principale de gaz . . . . . 79 \$
    - (ii) d'une ligne de distribution . . . . . 162 \$
    - (iii) d'une canalisation de transport . . . . . 239 \$

- (h) for a permit for the installation of any temporary gas fitting equipment not included in items (a) to (g) ..... \$ 239
- (i) for a permit for the installation of a propane vehicle conversion or a propane vehicle recertification ..... \$ 79
- (j) for a permit for gas fitting work on any construction, road, exploration or mining camp, including any connection of an appliance or installation of a propane container, service line or exterior or interior gas piping ..... \$ 598
- (k) for a permit for the subsequent move of a construction, road, exploration or mining camp in the same year that the permit fee under item (j) is paid ..... \$ 179
- (l) for a permit for the installation of any gas fitting equipment on mobile road construction equipment that uses propane gas as a fuel to heat tar or any other substance ..... \$ 120

#### Re-inspections

3. The following fees are payable in respect of re-inspections:

- (a) for each hour or part of an hour for each re-inspection of any gas equipment installation or gas fitting work on a residential premises ..... \$ 98
- (b) for each hour or part of an hour for each re-inspection of any gas equipment installation or gas fitting work on a non-residential premises ..... \$ 120

#### Registration as a Certified Gas Fitter

4. The fee payable for a certificate of registration as a certified gas fitter is ..... \$ 82

h) droit exigible pour un permis d'installation d'une pièce temporaire de montage d'installations de gaz ne figurant pas aux numéros a) à g) . . . . .	239 \$
i) droit exigible pour un permis d'installation d'un système de conversion des véhicules au gaz propane ou pour une recertification d'un véhicule au propane . . . . .	79 \$
j) droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz sur un campement de chantier, routier, d'exploration ou minier, y compris le raccordement d'un appareil ou l'installation d'une citerne à propane, d'une conduite de branchement ou d'une conduite de gaz intérieure ou extérieure . . . . .	598 \$
k) droit exigible pour un permis de déménagement subséquent d'un campement de chantier, routier, d'exploration ou minier au cours de la même année que le paiement du droit prévu au numéro j) . . . . .	179 \$
l) droit exigible pour un permis d'installation de pièces de montage d'installations de gaz sur de la machinerie mobile de construction routière utilisant le propane à titre de carburant pour réchauffer le goudron ou une autre substance . . . . .	120 \$

#### Nouvelles inspections

3. Les droits qui suivent sont exigibles pour les nouvelles inspections :	
a) droit exigible par heure ou fraction d'heure pour chaque nouvelle inspection d'une installation de gaz située dans des locaux d'habitation . . . . .	98 \$
b) droit exigible par heure ou fraction d'heure pour chaque nouvelle inspection d'une installation de gaz dans des locaux non résidentiels . . . . .	120 \$

#### Enregistrement à titre de monteur d'installations de gaz

4. Droit exigible pour un certificat d'enregistrement à titre de monteur d'installations de gaz . . . .	82 \$
---	-------

**PUBLIC AIRPORTS ACT**

R-037-2015

2015-03-31

**PUBLIC AIRPORTS TRAFFIC REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Public Airports Act* and every enabling power, makes the *Public Airports Traffic Regulations*.

## Interpretation

1. In these regulations,

"long term parking area" means an area on the land side of a public airport that is designated under section 18 of the Act by the Minister or the airport manager as an area for the long term parking of vehicles; (*aire de stationnement de longue durée*)

"short term parking area" means an area on the land side of a public airport that is designated under section 18 of the Act by the Minister or the airport manager as an area for the short term parking of vehicles. (*aire de stationnement de courte durée*)

## Application

2. These regulations apply in respect of the land side of a public airport.

## Short Term Parking

3. (1) A person who parks a vehicle in a short term parking area shall comply with any instructions posted in the short term parking area, including any instructions in respect of the method of establishing the length of time the vehicle is parked, the manner of payment of fees for parking and the proof of payment of those fees.

- (2) The fee for a person who parks a vehicle in a short term parking area is
- (a) payable at the end of the period of parking; and
  - (b) set out in Schedule A.

**LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS**

R-037-2015

2015-03-31

**RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION  
DANS LES AÉROPORTS PUBLICS**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les aéroports publics* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la circulation dans les aéroports publics*.

## Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aire de stationnement de courte durée» Une aire côté ville d'un aéroport public désigné en vertu de l'article 18 de la Loi par le ministre ou le directeur d'aéroport pour le stationnement de véhicules pendant une courte durée. (*short term parking area*)

«aire de stationnement de longue durée» Une aire côté ville d'un aéroport public désigné en vertu de l'article 18 de la Loi par le ministre ou le directeur d'aéroport pour le stationnement de véhicules pendant une longue durée. (*long term parking area*)

## Application

2. Le présent règlement s'applique au côté ville d'un aéroport public.

## Stationnement de courte durée

3. (1) Quiconque stationne un véhicule dans une aire de stationnement de courte durée doit respecter les directives affichées dans l'aire de stationnement de courte durée, notamment toutes directives concernant la détermination de la durée de stationnement, les droits exigibles et la preuve de paiement de ces droits.

- (2) Les droits exigibles pour le stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de courte durée sont :
- a) payables à la fin de la période de stationnement;
  - b) prévus à l'annexe A.



## Long Term Parking

4. (1) A person who parks a vehicle in a long term parking area shall comply with any instructions posted in the long term parking area, including any instructions in respect of the method of establishing the length of time the vehicle is parked, the manner of payment of fees for parking and the proof of payment of those fees.

(2) A person shall not park a vehicle in a long term parking area unless an authorized agent has

- (a) granted a licence to the person under section 6 of the Act, for long term parking of the vehicle; or
- (b) entered into an agreement with the person under section 7 of the Act, for long term parking of the vehicle.

(3) The fee for a person who parks a vehicle in a long term parking area is

- (a) payable at the start of the period of parking; and
- (b) set out in Schedule B.

## Specific Prohibitions

5. A person shall not park a vehicle at a public airport

- (a) in front of a public or private driveway;
- (b) within an intersection;
- (c) on a sidewalk;
- (d) within 3 m of a fire hydrant;
- (e) in a position that interferes with the fighting of a fire;
- (f) within a crosswalk or within 6 m of a crosswalk;
- (g) within 5 m in front of a stop or yield sign or traffic light located at the side of the roadway;
- (h) within 15 m of the nearest rail of a railway crossing;
- (i) within 6 m of a driveway to a fire station on the side of a street on which the fire station is located;
- (j) adjacent to or opposite a street excavation or obstruction, where parking obstructs the flow of traffic;
- (k) on the highway side of a vehicle parked at the curb or edge of a roadway;

## Stationnement de longue durée

4. (1) Quiconque stationne un véhicule dans une aire de stationnement de longue durée doit respecter les directives affichées dans l'aire de stationnement de longue durée, notamment toutes directives concernant la détermination de la durée de stationnement, les droits exigibles et la preuve de paiement de ces droits.

(2) Nul ne peut stationner un véhicule dans une aire de stationnement de longue durée sauf si un mandataire, selon le cas :

- a) a accordé une licence à la personne en vertu de l'article 6 de la Loi pour le stationnement de longue durée du véhicule;
- b) a conclu avec la personne une entente visée à l'article 7 de la Loi pour le stationnement de longue durée du véhicule.

(3) Les droits exigibles pour le stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de longue durée sont :

- a) payables au début de la période de stationnement;
- b) prévus à l'annexe B.

## Interdictions particulières

5. Il est interdit de stationner un véhicule dans un aéroport public aux endroits suivants :

- a) devant une entrée publique ou privée;
- b) dans une intersection;
- c) sur un trottoir;
- d) à moins de 3 m d'une bouche d'incendie;
- e) de façon à gêner la lutte contre un incendie;
- f) dans un passage pour piétons ou à moins de 6 m d'un passage pour piétons;
- g) à moins de 5 m en face d'un panneau d'arrêt, d'un panneau de cession de priorité ou d'un feu de signalisation situé à côté de la chaussée;
- h) à moins de 15 m du rail le plus proche d'un passage à niveau;
- i) à moins de 6 m de l'entrée d'une caserne de pompiers du côté de la rue où est située la caserne;
- j) à côté ou en face de toute excavation ou obstacle dans la rue, si le stationnement gêne la circulation;

- (l) on a bridge or other elevated structure; or
- (m) in front of a ramp designed for use by a physically disabled person.

6. A person shall not park a vehicle at a public airport in an area that is designated as a parking area for the use of a disabled person unless that person or a passenger

- (a) is disabled;
- (b) has been issued a disabled sign by a government authority; and
- (c) displays that sign prominently the front window of the vehicle.

**7. The *Public Airports Vehicle Parking Regulations*, established by regulation numbered R-002-2007, are repealed.**

- k) en double file contre un véhicule stationné en bordure ou sur le côté de la chaussée;
- l) sur un pont ou un autre ouvrage surélevé;
- m) devant une rampe aménagée pour le passage des personnes ayant un handicap physique.

6. Il est interdit de stationner un véhicule dans un aéroport public dans un endroit désigné comme aire de stationnement à l'usage de personnes handicapées sauf si la personne ou le passager du véhicule, à la fois :

- a) est une personne handicapée;
- b) est titulaire d'une vignette pour personne handicapée délivrée par une autorité gouvernementale;
- c) appose la vignette, bien en vue, à la fenêtre avant du véhicule.

**7. Le *Règlement sur le stationnement de véhicules aux aéroports publics*, pris par le règlement n° R-002-2007, est abrogé.**

## SCHEDULE A

## SHORT TERM PARKING FEES

*(paragraph 3(2)(b))*

1. The fee to park a vehicle in a short term parking area at the Yellowknife Airport after the first hour the vehicle is parked is
  - (a) \$1 for each hour or portion of an hour, to a maximum of \$10 for a 24 hour period;
  - (b) \$10 for each 24 hour period to a maximum of \$50 for a week; and
  - (c) \$50 for each week to a maximum of \$150 for a month.

## ANNEXE A

## DROITS EXIGIBLES POUR LE STATIONNEMENT DE COURTE DURÉE

*(alinéa 3(2)(b))*

1. Après la première heure de stationnement, les droits exigibles pour le stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de courte durée à l'aéroport de Yellowknife sont les suivants, selon le cas :
  - a) 1 \$ l'heure ou la partie d'heure jusqu'à concurrence de 10 \$ par période de 24 heures;
  - b) 10 \$ par période de 24 heures jusqu'à concurrence de 50 \$ par semaine;
  - c) 50 \$ par semaine jusqu'à concurrence de 150 \$ par mois.

## SCHEDULE B

## LONG TERM PARKING FEES

*(paragraph 4(3)(b))*

1. The fee to park a vehicle in a long term parking area at the Yellowknife Airport is
  - (a) \$4 for each day to a maximum of \$80 for each month if no fee has been specified in the licence granted or agreement entered into under section 6 or 7 of the Act; or
  - (b) the amount specified in a licence granted or agreement entered into under section 6 or 7 of the Act.

## ANNEXE B

## DROITS EXIGIBLES POUR LE STATIONNEMENT DE LONGUE DURÉE

*(alinéa 4(3)(b))*

1. Les droits exigibles pour le stationnement d'un véhicule dans une aire de stationnement de longue durée à l'aéroport de Yellowknife sont les suivants, selon le cas :
  - a) 4 \$ par jour jusqu'à concurrence de 80 \$ par mois si aucun droit n'a été spécifié dans la licence accordée ou dans l'entente conclue en vertu de l'article 6 ou 7 de la Loi;
  - b) le montant mentionné dans la licence accordée ou l'entente conclue en vertu de l'article 6 ou 7 de la Loi.

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT**

R-038-2015

2015-03-31

**SUMMARY CONVICTION  
PROCEDURES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.**

**2. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE  
SOMMAIRE**

R-038-2015

2015-03-31

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES  
PAR PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice de ce règlement.**



## APPENDIX

**1. Division 1 of Part 10 is repealed and the following is substituted:**

## DIVISION 1 - PUBLIC AIRPORTS TRAFFIC REGULATIONS

1.	3(1)	50	8	58	Failure to comply with posted instructions in short term parking area
2.	4(1)	50	8	58	Failure to comply with posted instructions in long term parking area
3.	4(2)(a)	50	8	58	Parking in long term parking area without licence
4.	4(2)(b)	50	8	58	Parking in long term parking area without agreement
5.	5(a)	50	8	58	Parking in front of public or private driveway
6.	5(b)	50	8	58	Parking within intersection
7.	5(c)	50	8	58	Parking on sidewalk
8.	5(d)	50	8	58	Parking within 3 m of fire hydrant
9.	5(e)	50	8	58	Parking in position that interferes with fighting fire
10.	5(f)	50	8	58	Parking within crosswalk or within 6 m of crosswalk
11.	5(g)	50	8	58	Parking within 5 m in front of stop or yield sign or traffic light located at side of roadway
12.	5(h)	50	8	58	Parking within 15 m of nearest rail of railway crossing
13.	5(i)	50	8	58	Parking within 6 m of fire station driveway on side of street on which fire station located
14.	5(j)	50	8	58	Parking adjacent to or opposite street excavation or obstruction, obstructing the flow of traffic
15.	5(k)	50	8	58	Parking on highway side of vehicle parked at curb or edge of roadway
16.	5(l)	50	8	58	Parking on bridge or other elevated structure
17.	5(m)	50	8	58	Parking in front of ramp designed for use by disabled person
18.	6	250	38	288	Parking in area designated as parking area for use by disabled persons without authorization

## APPENDICE

**1. La section 1 de la partie 10 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

## SECTION 1 - RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION DANS LES AÉROPORTS PUBLICS

1.	3(1)	50	8	58	Défaut de respecter les directives affichées dans une aire de stationnement de courte durée
2.	4(1)	50	8	58	Défaut de respecter les directives affichées dans une aire de stationnement de longue durée
3.	4(2)a)	50	8	58	Stationnement dans une aire de stationnement de longue durée sans licence valide à cette fin
4.	4(2)b)	50	8	58	Stationnement dans une aire de stationnement de longue durée sans une entente valide à cette fin
5.	5a)	50	8	58	Stationnement devant une entrée publique ou privée
6.	5b)	50	8	58	Stationnement dans une intersection
7.	5c)	50	8	58	Stationnement sur un trottoir
8.	5d)	50	8	58	Stationnement à moins de 3 m d'une bouche d'incendie
9.	5e)	50	8	58	Stationnement de façon à gêner la lutte contre un incendie
10.	5f)	50	8	58	Stationnement dans un passage pour piétons ou à moins de 6 m d'un passage pour piétons
11.	5g)	50	8	58	Stationnement à moins de 5 m en face d'un panneau d'arrêt, d'un panneau de cession de priorité ou d'un feu de signalisation situé à côté de la chaussée
12.	5h)	50	8	58	Stationnement à moins de 15 m du rail le plus proche d'un passage à niveau
13.	5i)	50	8	58	Stationnement à moins de 6 m de l'entrée d'une caserne de pompiers du côté de la rue où est située la caserne
14.	5j)	50	8	58	Stationnement à côté ou en face de toute excavation ou obstacle dans la rue, si le stationnement gêne la circulation
15.	5k)	50	8	58	Stationnement en double file contre un véhicule stationné en bordure ou sur le côté de la chaussée
16.	5l)	50	8	58	Stationnement sur un pont ou un autre ouvrage surélevé
17.	5m)	50	8	58	Stationnement devant une rampe aménagée pour le passage des personnes ayant un handicap physique
18.	6	250	38	288	Stationnement dans un endroit désigné comme aire de stationnement à l'usage de personnes handicapées sans y être autorisé

**SAFETY ACT**

R-039-2015

2015-03-31

**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY  
REGULATIONS:**

*see* page 279, Volume 36, Extraordinary Edition  
2015-03-31

**LOI SUR LA SÉCURITÉ**

R-039-2015

2015-03-31

**RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ ET LA  
SÉCURITÉ AU TRAVAIL :**

*voir* page 279, Volume 36, Édition extraordinaire  
2015-03-31

---

© Territorial Printer, 2015  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© L'imprimeur territorial, 2015  
Yellowknife (T. N.-O.)

---